

hama[®]

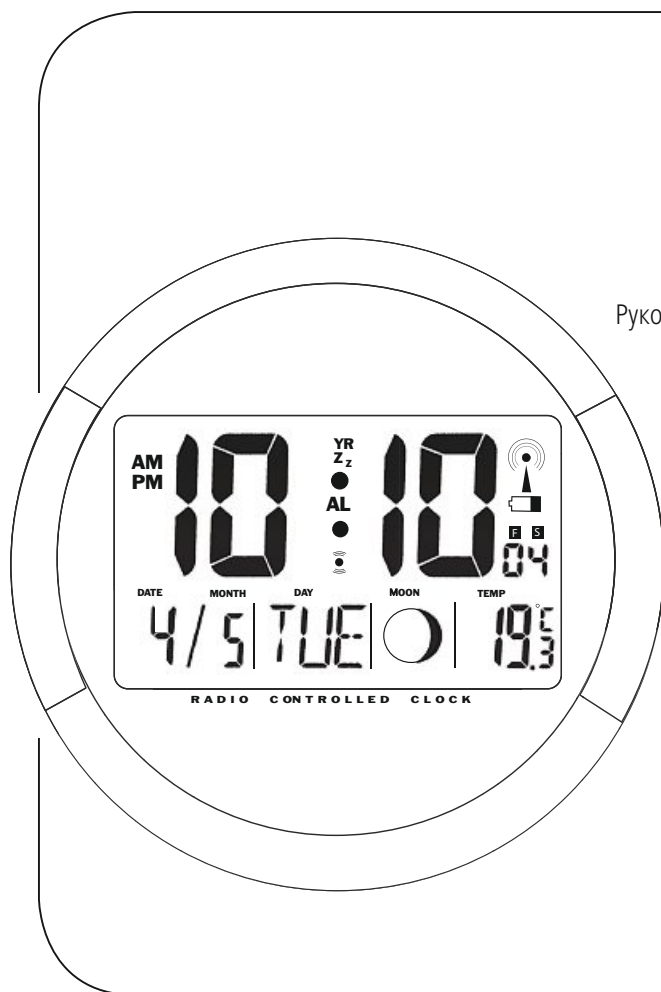
THE SMART SOLUTION

00
104936

Radio-Controlled DCF Wall Clock

"PP-245"

DCF-Funkwanduhr



Operating Instructions

Bedienungsanleitung

Mode d'emploi

Instrucciones de uso

Руководство по эксплуатации

Istruzioni per l'uso

Gebruiksaanwijzing

Οδηγίες χρήσης

Instrukcja obsługi

Návod k použití

Návod na použitie

Manual de utilizare

GB

D

F

E

RUS

I

NL

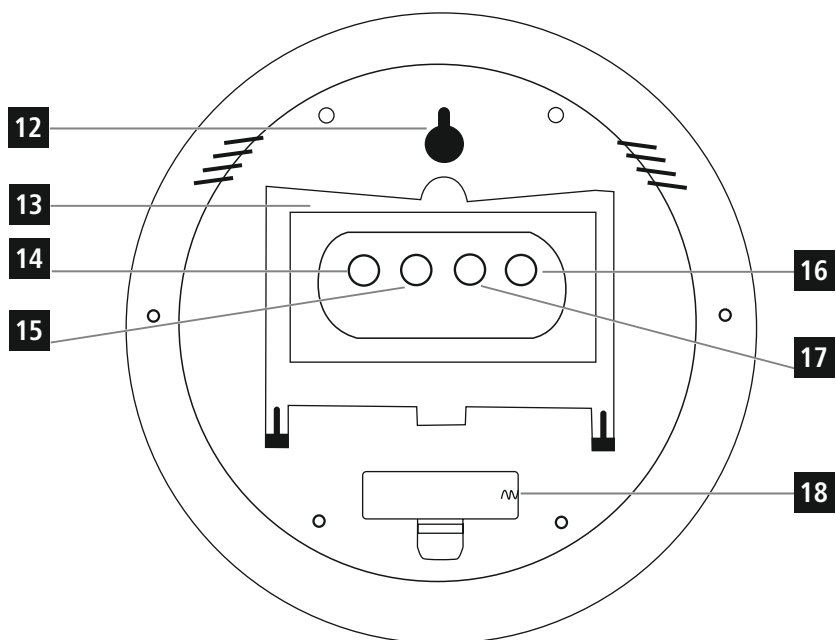
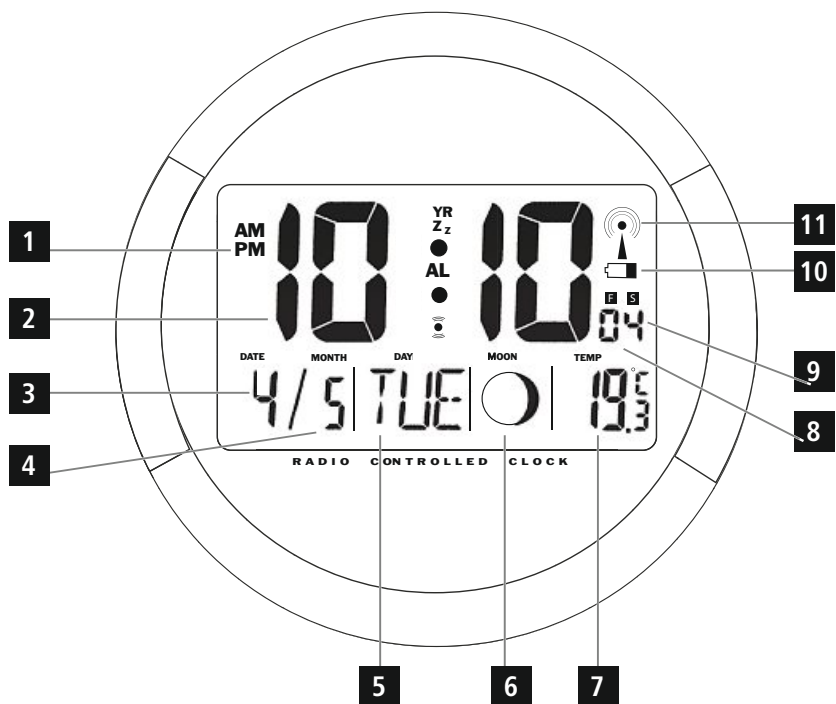
GR

PL

CZ

SK

RO



Controls and Displays

1. AM/PM (12-hour format)
2. Time
3. Day
4. Month
5. Day of the week
6. Moon phase
7. Room temperature
8. Time zone
9. Summer time
10. Battery symbol
11. Wireless symbol
12. Opening for wall mounting
13. Base
14. **MODE** button
= settings/confirms the setting
15. **°F/°C** button
= switches between °C and °F
16. **UP** button
= increases the current setting; activates/deactivates manual radio signal reception; switches the display mode
17. **DOWN** button
= decreases the current setting; activates/deactivates manual radio signal reception; selects the language
18. Battery compartment

Thank you for choosing a Hama product.

Take your time and read the following instructions and information completely. Please keep these instructions in a safe place for future reference. If you sell the device, please pass these operating instructions on to the new owner.

1. Explanation of Warning Symbols and Notes



Warning

This symbol is used to indicate safety instructions or to draw your attention to specific hazards and risks.



Note

This symbol is used to indicate additional information or important notes.

2. Package Contents

- PP-245 DCF wireless wall clock
- 1 AA battery
- These operating instructions

3. Safety Instructions

- The product is intended for private, non-commercial use only.
- Do not operate the product outside the power limits given in the specifications.
- Do not use the product in moist environments and avoid splashes.
- Do not use the product in the immediate vicinity of heaters or other heat sources or in direct sunlight.
- Do not use the product in areas where the use of electronic devices is not permitted.
- Do not place the product near interference fields, metal frames, computers, TVs, etc. Electronic devices and window frames can negatively affect the product's functionality.
- Do not drop the product and do not expose it to any major shocks!
- Do not open the device or continue to operate it if it becomes damaged.
- Do not attempt to service or repair the product yourself. Leave any and all service work to qualified experts.
- Keep the packaging material out of the reach of children due to the risk of suffocation.
- Dispose of packaging material immediately according to locally applicable regulations.
- Do not modify the product in any way. Doing so voids the warranty.



Warning – Batteries

- Immediately remove and dispose of dead batteries from the product.
- Only use batteries (or rechargeable batteries) that match the specified type.
- Do not mix old and new batteries or batteries of a different type or make.
- When inserting batteries, note the correct polarity (+ and - markings) and insert the batteries accordingly. Failure to do so could result in the batteries leaking or exploding.
- Do not overcharge batteries.
- Keep batteries out of the reach of children.
- Do not short circuit the batteries/rechargeable batteries and keep them away from uncoated metal objects.

4. Getting Started

4.1 Inserting the battery

Remove the battery that was already inserted into the clock, remove the protective film if necessary as well as the contact interrupter and the re-insert the battery with the correct polarity. The clock is ready for operation.

4.2 Replacing the battery

Remove and dispose of any used batteries. Insert the new battery (AA). Ensure that the polarity of the battery corresponds to the symbols in the battery compartment (18).

5. Installation

- You can mount the wall clock on a wall using the opening on the back (12).



Warning – Mounting Note:

- Before mounting the clock, ensure that the chosen wall is suitable for the weight to be mounted, and make sure that there are no electrical wires, water, gas or other lines at the installation site on the wall.
- Purchase special fastening materials from specialised dealers.

- You can also stand the wall clock on a level surface using the base (13).

6. Operation



Note – Input

Hold down the **UP** button (16) or the **DOWN** button (17) to select the values faster.

6.1. Automatic setting using the DCF signal

- Once the batteries are inserted, the clock automatically searches for a DCF signal. During the search, the wireless icon (11) flashes.

Display	Searching for the DCF signal
 Display flashing	Active
 Displayed continuously	Successful – signal is being received
Not displayed	Deactivated

- If the station still does not receive a signal, press and hold the UP button (16) and the DOWN button (17) for approx. 3 seconds to start the manual search for the DCF signal. The wireless icon (11) will start to flash.



Note – Time settings

- The search process takes about 3-10 minutes. If the search fails, it ends and is repeated at the next clock hour. The wireless icon (11) disappears.
- In the meantime you can, however, set the time and the date manually.
- The clock automatically continues to search for the DCF signal on a daily basis (between 1:00 a.m. and 5:00 a.m.). If the signal is received successfully, the manually-set time and date are overwritten.



Note – Summer time

- The clock automatically switches to summer time. **S** (9) appears on the display as long as summer time is activated.
- Press and hold the **UP** button (16) and the **DOWN** button (17) again for approx. 3 seconds to stop the manual search.

6.2. (Manual) settings

- Press and hold the **UP** button (16) and the **DOWN** button (17) for approx. 3 seconds to stop the search for the DCF signal. The wireless icon (11) disappears and you can set the time manually
- Press and hold the **MODE** button (14) for approx. 3 seconds to make the following settings one after the other:
 - Hours (2)
 - Minutes (2)
 - Year (2)
 - Month (4)
 - Day (3)
- To select individual values, press the UP button (16) or the DOWN button (17) and confirm each selection by pressing the MODE button (14).
- While you are setting the minutes or seconds, press the °F/°C button (15) to switch between the 12-hour (a.m./p.m.) and 24-hour formats.
- If you do not make an entry for 10 seconds, you automatically exit the setup mode.
- Press and hold the DOWN button (17) until the desired language for the week display (5) appears.



Note – Day of the week

You can choose from English (**GB**), French (**FR**), German (**DE**), Spanish (**ES**), Dutch (**DU**) and Italian (**IT**) for the display of the day of the week.

6.3. Time zone



Note – Time zone

- The DCF signal can be received over long distances, but always transmits the current Central European Time in Germany. Make sure you account for the time difference in countries with another time zone.
- If you are in Moscow, the time is 3 hours later than in Germany. This means that you should set +3 for the time zone. The clock then automatically sets the time to 3 hours after the DCF signal received or relative to the manually set time.
- Press and hold the **UP** button (16) for approx. 3 seconds to display the time in a different time zone. The time zone icon (8) is displayed.
- Press and hold the **MODE** button (14) for approx. 3 seconds to set the required time zone difference. The hours display (2) begins to flash.
- To select the time difference (+/- 12 hours), press the **UP** button (16) or the **DOWN** button (17) and confirm each selection by pressing the **MODE** button (14).
- If you do not make an entry for 10 seconds, you automatically exit the setup mode.
- Press and hold the **UP** button (16) for approx. 3 seconds to return to the normal time display

6.4. Celsius / Fahrenheit

- Press the °F/°C button (15) to choose between °C and °F for the temperature display.

6.5. Moon phases

The clock indicates the current moon phase (6) with the following icons.

Display (6)	Moon phase
	New moon
	Waxing crescent
	Waxing half moon
	Waxing moon
	Full moon
	Waning moon
	Waning half moon
	Waning crescent

6.6. Low battery charge

When the battery icon (10) appears on the display, the battery charge is very low. Replace the battery immediately.

7. Care and Maintenance

Only clean this product with a slightly moist, lint-free cloth, and do not use aggressive cleaning agents. Make sure that water does not get into the product.

8. Warranty Disclaimer

Hama GmbH & Co KG assumes no liability and provides no warranty for damage resulting from improper installation/mounting, improper use of the product or from failure to observe the operating instructions and/or safety notes.

9. Service and Support

Please contact Hama Product Consulting if you have any questions about this product.

Hotline: +49 9091 502-115 (German/English)

Further support information can be found here:

www.hama.com

10. Technical Data

	PP-245 DCF wireless wall clock
Power supply	1.5 V 1 AA battery
Measuring range Temperature	0°C – +50°C/ 32°F – 122°F
Radio-controlled DCF clock	Yes
Thermometer	Yes

11. Recycling Information

Note on environmental protection:



After the implementation of the European Directive 2012/19/EU and 2006/66/EU in the national legal system, the following applies: Electric and electronic devices as well as batteries must not be disposed of with household waste. Consumers are obliged by law to return electrical and electronic devices as well as batteries at the end of their service lives to the public collecting points set up for this purpose or point of sale. Details to this are defined by the national law of the respective country. This symbol on the product, the instruction manual or the package indicates that a product is subject to these regulations. By recycling, reusing the materials or other forms of utilising old devices/batteries, you are making an important contribution to protecting our environment.

12. Declaration of Conformity



Hereby, Hama GmbH & Co KG declares that the radio equipment type [00104936] is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: www.hama.com->00104936->Downloads.

Frequency band(s)	77.5 kHz
-------------------	----------

Bedienungselemente und Anzeigen

1. AM/PM (12-Stunden-Format)
2. Uhrzeit
3. Tag
4. Monat
5. Wochentag
6. Mondphase
7. Raumtemperatur
8. Zeitzone
9. Sommerzeit
10. Batteriesymbol
11. Funksymbol
12. Aussparung für Wandmontage
13. Standfuß
14. **MODE**-Taste
= Einstellungen / Bestätigung des Einstellungswerts
15. **°F / °C** -Taste
= Wechsel zwischen °C und °F
16. **UP** -Taste
= Erhöhung des aktuellen Einstellungswertes / Aktivierung/ Deaktivierung manueller Funksignal-Empfang / Wechsel Anzeigemodus
17. **DOWN** -Taste
= Verringerung des aktuellen Einstellungswertes / Aktivierung/ Deaktivierung manueller Funksignal-Empfang / Sprachenauswahl
18. Batteriefach

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Hama Produkt entschieden haben! Nehmen Sie sich Zeit und lesen Sie die folgenden Anweisungen und Hinweise zunächst ganz durch. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung anschließend an einem sicheren Ort auf, um bei Bedarf darin nachschlagen zu können. Sollten Sie das Gerät veräußern, geben Sie diese Bedienungsanleitung an den neuen Eigentümer weiter.

1. Erklärung von Warnsymbolen und Hinweisen



Warnung

Wird verwendet, um Sicherheitshinweise zu kennzeichnen oder um Aufmerksamkeit auf besondere Gefahren und Risiken zu lenken.



Hinweis

Wird verwendet, um zusätzlich Informationen oder wichtige Hinweise zu kennzeichnen.

2. Packungsinhalt

- DCF-Funkwanduhr PP-245
- 1 AA Batterie
- diese Bedienungsanleitung

3. Sicherheitshinweise

- Das Produkt ist für den privaten, nicht-gewerblichen Haushaltsgebrauch vorgesehen.
- Betreiben Sie das Produkt nicht außerhalb seiner in den technischen Daten angegebenen Leistungsgrenzen.
- Verwenden Sie das Produkt nicht in einer feuchten Umgebung und vermeiden Sie Spritzwasser.
- Betreiben Sie das Produkt nicht in unmittelbarer Nähe der Heizung, anderer Hitzequellen oder in direkter Sonneneinstrahlung.
- Benutzen Sie das Produkt nicht in Bereichen, in denen elektronische Produkte nicht erlaubt sind.
- Positionieren Sie das Produkt nicht in der Nähe von Störfeldern, Metallrahmen, Computern und Fernsehern etc. Elektronische Geräte sowie Fensterrahmen beeinträchtigen die Funktion des Produktes negativ.
- Lassen Sie das Produkt nicht fallen und setzen Sie es keinen heftigen Erschütterungen aus.
- Öffnen Sie das Produkt nicht und betreiben Sie es bei Beschädigungen nicht weiter.

- Versuchen Sie nicht, das Produkt selbst zu warten oder zu reparieren. Überlassen Sie jegliche Wartungsarbeit dem zuständigen Fachpersonal.
- Halten Sie Kinder unbedingt von dem Verpackungsmaterial fern, es besteht Erstickungsgefahr.
- Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial sofort gemäß den örtlich gültigen Entsorgungsvorschriften.
- Nehmen Sie keine Veränderungen am Produkt vor. Dadurch verlieren sie jegliche Gewährleistungsansprüche.



Warnung - Batterien

- Entfernen und entsorgen Sie verbrauchte Batterien unverzüglich aus dem Produkt.
- Verwenden Sie ausschließliche Akkus (oder Batterien), die dem angegebenen Typ entsprechen.
- Mischen Sie alte und neue Batterien nicht, sowie Batterien unterschiedlichen Typs oder Herstellers.
- Beachten Sie unbedingt die korrekte Polarität (Beschriftung + und -) der Batterien und legen Sie diese entsprechend ein. Bei Nichtbeachtung besteht die Gefahr des Auslaufens oder einer Explosion der Batterien.
- Laden Sie Batterien nicht.
- Bewahren Sie Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Schließen Sie Akkus/Batterien nicht kurz und halten Sie sie von blanken Metallgegenständen fern.

4. Inbetriebnahme

4.1. Batterie einlegen

- Entnehmen Sie die bereits eingelegte Batterie, entfernen Sie gegebenenfalls die Sicherheitsfolie sowie den Kontaktunterbrecher und legen Sie die Batterie polrichtig ein. Die Uhr ist betriebsbereit.

4.2. Batterie wechseln

- Entnehmen und entsorgen Sie ggfs. die verbrauchte Batterie. Legen Sie eine neue Batterie (AA) ein. Achten Sie dabei auf die korrekte Polarität entsprechend der Zeichnung im Batteriefach (18).

5. Montage

- Sie können die Wanduhr mithilfe der Aussparung auf der Rückseite (12) an einer Wand montieren.



Warnung – Montagehinweis

- Prüfen Sie vor Montage die Eignung der vorgesehenen Wand für das anzubringende Gewicht und vergewissern Sie sich, dass sich an der Montagestelle in der Wand keine elektrischen Leitungen, Wasser-, Gas- oder sonstige Leitungen befinden.
- Besorgen Sie sich geeignetes Befestigungsmaterial im Fachhandel.
- Alternativ stellen Sie die Wanduhr mithilfe des Standfußes (13) auf einer ebenen Fläche auf.

6. Betrieb



Hinweis – Eingabe

Halten Sie die **UP** -Taste (16) oder die **DOWN** -Taste (17) gedrückt, um die Werte schneller auswählen zu können.

6.1. Automatische Einstellung nach DCF-Signal

- Nach dem Einlegen der Batterie beginnt die Uhr automatisch die Suche nach einem DCF-Signal. Während des Suchvorgangs blinkt das Funksymbol (11) auf.

Anzeige	Suche nach DCF-Signal
 Blinkende Anzeige	Aktiv
 Dauerhafte Anzeige	Erfolgreich – Signal wird empfangen
Keine Anzeige	Inaktiv

- Wird wiederholt kein Signal empfangen, drücken und halten Sie die **UP**-Taste (16) und die **DOWN**-Taste (17) für ca. 3 Sekunden, um die manuelle Suche nach dem DCF-Signal zu starten. Das Funksymbol (11) beginnt zu blinken.

 **Hinweis – Uhrzeiteinstellung**

- Der Suchvorgang dauert etwa 3-10 Minuten. Falls dieser fehlschlägt, wird die Suche beendet und zur nächsten vollen Stunde wiederholt. Das Funksymbol (11) erlischt.
- Sie können währenddessen eine manuelle Einstellung von Uhrzeit und Datum vornehmen.
- Die Uhr sucht automatisch weiterhin täglich (zwischen 01:00 und 05:00 Uhr) nach dem DCF-Signal. Bei erfolgreichem Signalempfang werden die manuell eingestellte Uhrzeit und das Datum überschrieben.

 **Hinweis – Sommerzeit**

- Die Uhrzeit stellt sich automatisch auf die Sommerzeit um. Solange die Sommerzeit aktiv ist, wird auf dem Display **S** (9) angezeigt.
- Drücken und halten Sie die **UP**-Taste (16) und die **DOWN**-Taste (17) erneut für ca. 3 Sekunden, um den manuellen Suchvorgang zu beenden.

6.2. (Manuelle) Einstellungen

- Drücken und halten Sie die **UP**-Taste (16) und die **DOWN**-Taste (17) für ca. 3 Sekunden, um den Suchvorgang nach dem DCF-Signal zu beenden. Das Funksymbol (11) erlischt und Sie können die Uhrzeit manuell einstellen.
- Drücken und halten Sie die **MODE**-Taste (14) für ca. 3 Sekunden, um folgende Einstellungen nacheinander vorzunehmen:
 - Stunden (2)
 - Minuten (2)
 - Jahr (2)
 - Monat (4)
 - Tag (3)
- Drücken Sie zum Auswählen der einzelnen Werte die **UP**-Taste (16) oder **DOWN**-Taste (17) und bestätigen Sie die jeweilige Auswahl durch Drücken der **MODE**-Taste (14).
- Drücken Sie während der Einstellung der Stunden oder Minuten die **°F/°C**-Taste (15), um zwischen dem 12- (AM/PM) und 24-Stunden-Format zu wechseln.
- Erfolgt 10 Sekunden keine Eingabe, wird der Einstellungsmodus automatisch verlassen.
- Drücken und halten Sie die **DOWN**-Taste (17) so lange, bis die gewünschte Sprache für die Wochentaganzeige (5) angezeigt wird.

 **Hinweis – Wochentag**

Sie können für die Wochentaganzeige die Sprachen Deutsch (GE), Französisch (FR), Italienisch (IT), Spanisch (SP), Niederländisch (DU) oder Englisch (EN) wählen.

6.3. Zeitzone

 **Hinweis – Zeitzone**

- Das DCF-Signal kann weitläufig empfangen werden, entspricht jedoch immer der MEZ, die in Deutschland gilt. Beachten Sie daher, dass Sie in Ländern mit anderer Zeitzone die Zeitverschiebung beachten.
- Befinden Sie sich in Moskau, ist es dort bereits 3 Stunden später als in Deutschland. Stellen Sie daher bei der Zeitzone +3 ein. Die Uhr stellt sich dann immer nach Empfang des DCF-Signals bzw. in Bezug auf die manuell eingestellte Uhrzeit automatisch 3 Stunden weiter.
- Drücken und halten Sie die **UP**-Taste (16) für ca. 3 Sekunden, um die Uhrzeit einer anderen Zeitzone anzuzeigen. Das Symbol für die Zeitzone (8) wird angezeigt.
- Drücken und halten Sie die **MODE**-Taste (14) für ca. 3 Sekunden, um die gewünschte Zeitverschiebung der Zeitzone einzustellen. Die Stundenanzeige (2) beginnt zu blinken.
- Drücken Sie zum Auswählen der Zeitverschiebung (+/-12 Stunden) die **UP**-Taste (16) oder **DOWN**-Taste (17) und bestätigen Sie die jeweilige Auswahl durch Drücken der **MODE**-Taste (14).
- Erfolgt 10 Sekunden keine Eingabe, wird der Einstellungsmodus automatisch verlassen.
- Drücken und halten Sie die **UP**-Taste (16) für ca. 3 Sekunden, um zur Anzeige der normalen Uhrzeit zurückzukehren

6.4. Celsius / Fahrenheit

- Drücken Sie die **°F/°C**-Taste (15), um bei der Temperaturanzeige zwischen °C und °F zu wechseln.

6.5. Mondphasen

Die Uhr zeigt Ihnen die tagesaktuelle Mondphase (6) durch folgende Symbole an:

Anzeige (6)	Mondphase
	Neumond
	Zunehmende Mondsichel
	Zunehmender Halbmond
	Zunehmender Mond
	Vollmond
	Abnehmender Mond
	Abnehmender Halbmond
	Abnehmende Mondsichel

6.6. Niedrige Batteriekapazität

Sobald das Batteriesymbol (10) auf dem Display angezeigt wird, ist die Kapazität der Batterien sehr gering. Wechseln Sie die Batterien umgehend aus.

7. Wartung und Pflege

Reinigen Sie dieses Produkt nur mit einem fusselfreien, leicht feuchten Tuch und verwenden Sie keine aggressiven Reiniger.

8. Haftungsausschluss

Die Hama GmbH & Co KG übernimmt keinerlei Haftung oder Gewährleistung für Schäden, die aus unsachgemäßer Installation, Montage und unsachgemäßem Gebrauch des Produktes oder einer Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und/oder der Sicherheitshinweise resultieren.

9. Service und Support

Bitte wenden Sie sich bei Fragen zum Produkt gerne an die Hama-Produktberatung.

Hotline: +49 9091 502-115 (Deu/Eng)

Weitere Supportinformationen finden sie hier: www.hama.com

10. Technische Daten

	DCF-Funkwanduhr PP-245
Stromversorgung	1,5 V 1 x AA Batterie
Messbereich Temperatur	0°C – +50°C/ 32°F – 122°F
DCF-Funkuhr	Ja
Thermometer	Ja

11. Entsorgungshinweise



Hinweis zum Umweltschutz:

Ab dem Zeitpunkt der Umsetzung der europäischen Richtlinien 2012/19/EU und 2006/66/EG in nationales Recht gilt folgendes: Elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien am Ende ihrer Lebensdauer an den dafür eingerichteten, öffentlichen Sammelstellen oder an die Verkaufsstelle zurückzugeben. Einzelheiten dazu regelt das jeweilige Landesrecht. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist auf diese Bestimmungen hin. Mit der Wiederverwertung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten/Batterien leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

12. Konformitätserklärung



Hiermit erklärt die Hama GmbH & Co KG, dass der Funkanlagentyp [00104936] der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: www.hama.com -> 00104936 -> Downloads.

Frequenzband/Frequenzbänder	77,5 kHz
-----------------------------	----------

Éléments de commande et d'affichage

1. AM/PM (format 12 heures)
2. Heure
3. Jour
4. Mois
5. Jour de la semaine
6. Phase de la lune
7. Température ambiante
8. Fuseau horaire
9. Heure d'été
10. Icône de pile
11. Icône radio
12. Fente pour l'installation murale
13. Pied
14. Touche **MODE**
= réglages / confirmation de la valeur sélectionnée
15. Touche **°F/°C**
= commutation entre affichage °C et °F
16. Touche **UP** (vers le haut)
= augmentation de la valeur en cours de réglage / activation / désactivation de la réception manuelle du signal radio / commutation du mode d'affichage
17. Touche **DOWN** (vers le bas)
= diminution de la valeur en cours de réglage / activation / désactivation de la réception manuelle du signal radio / sélection de la langue
18. Compartiment à piles

Nous vous remercions d'avoir choisi un produit Hama.
Veuillez prendre le temps de lire l'ensemble des remarques et consignes suivantes.
Veuillez conserver ce mode d'emploi à portée de main afin de pouvoir le consulter en cas de besoin. Transmettez-le au nouveau propriétaire avec l'appareil le cas échéant.

1. Explication des symboles d'avertissement et des remarques



Avertissement

Ce symbole est utilisé pour indiquer des consignes de sécurité ou pour attirer votre attention sur des dangers et risques particuliers.



Remarque

Ce symbole est utilisé pour indiquer des informations supplémentaires ou des remarques importantes.

2. Contenu de l'emballage

- Horloge murale radio-pilotée DFC77 PP-245
- 1 pile LR6/AA
- Mode d'emploi

3. Consignes de sécurité

- Ce produit est destiné à une installation domestique non commerciale.
- N'utilisez pas le produit en dehors des limites de puissance indiquées dans les caractéristiques techniques.
- N'utilisez pas le produit dans un environnement humide et évitez toute projection d'eau.
- Évitez d'utiliser le produit à proximité immédiate d'un chauffage, d'autres sources de chaleur ou exposé aux rayons directs du soleil.
- N'utilisez pas le produit dans les zones dans lesquelles l'utilisation d'appareils électroniques est interdite.
- Ne placez pas le produit à proximité de champs parasites, de cadres métalliques, d'ordinateurs, de téléviseurs, etc. Les appareils électroniques ainsi que les cadres de fenêtre ont une influence négative sur le fonctionnement du produit.
- Protégez le produit des secousses violentes et évitez tout choc ou toute chute.
- Ne tentez pas d'ouvrir le produit en cas de détérioration et cessez de l'utiliser.
- Ne tentez pas de réparer l'appareil vous-même ni d'effectuer des travaux d'entretien. Déléguez tous travaux d'entretien à des techniciens qualifiés.
- Tenez les emballages d'appareils hors de portée des enfants, risque d'étouffement.

- Recyclez les matériaux d'emballage conformément aux prescriptions locales en vigueur.
- N'apportez aucune modification à l'appareil. Des modifications vous feraient perdre vos droits de garantie.



Avertissement concernant les piles

- Retirez les piles usagées immédiatement du produit pour les recycler.
- Utilisez exclusivement des batteries (ou des piles) du type indiqué.
- N'utilisez pas simultanément des piles usagées et des piles neuves ou des piles de différents types.
- Respectez impérativement la polarité de la pile (marquage + et -) lors de l'insertion dans le boîtier ; risques d'écoulement et d'explosion des piles si tel n'est pas le cas.
- Ne surchargez pas les piles.
- Conservez les piles hors de portée des enfants.
- Ne court-circuitiez pas les batteries/piles et éloignez-les des objets métalliques.

4. Mise en service

4.1 Insertion de la pile

Retirez la pile insérée dans l'horloge, retirez, le cas échéant, le film de protection ainsi que l'interrupteur de contact, puis insérez la pile conformément aux indications de polarité. Votre horloge est alors prête à fonctionner.

4.2 Remplacement de la pile

Le cas échéant, retirez une pile déchargée et recyclez-la conformément aux directives en vigueur. Insérez une nouvelle pile (LR6/AA) dans le compartiment. Respectez les indications de polarité lors de l'insertion de la pile (18).

5. Installation

- Vous pouvez installer l'horloge à une paroi à l'aide de la fente située sur sa face arrière (12).



Avertissement – concernant l'installation

- Avant l'installation, vérifiez que le mur prévu pour recevoir le produit dispose d'une force portante suffisante et qu'aucune conduite d'électricité, d'eau, de gaz ni aucune autre conduite ne passe dans cette partie de la cloison.
- Procurez-vous le matériel de fixation adapté à dans un commerce spécialisé.
- Alternativ stellen Sie die Wanduhr mithilfe des Standfußes (13) auf einer ebenen Fläche auf.

6. Fonctionnement



Remarque concernant la saisie

Maintenez la touche **UP** (16) ou la touche **DOWN** (17) enfoncée afin de faire défiler rapidement les chiffres.

6.1. Réglage automatique sur la base du signal horaire DCF77

- L'horloge recherche automatiquement le signal horaire DCF77 après avoir inséré la pile. L'icône radio (11) clignote pendant la recherche du signal.

Affichage	Recherche du signal horaire DCF
 Affichage clignotant	Recherche active
 Affichage permanent	Recherche aboutie - signal en cours de réception
Aucun affichage	Inactif

- En cas de nouvel échec de réception, appuyez sur la touche **UP** (16) et sur la touche **DOWN** (17) pendant environ 3 secondes afin de lancer une recherche manuelle du signal horaire DCF77. L'icône radio (11) se met à clignoter.

 Remarque concernant le réglage de l'heure

- Cette recherche dure environ 3-10 minutes. En cas d'échec de détection du signal, le réveil recommence à rechercher le signal à l'heure pleine suivante. L'icône radio (11) s'éteint.
- Vous pouvez également régler l'heure et la date manuellement.
- L'horloge continue à rechercher quotidiennement le signal horaire DCF (entre 1h00 et 5h00). Les réglages manuels de l'heure et de la date seront corrigés dès que la station reçoit correctement le signal horaire DCF.

 Remarque concernant l'heure d'été

Le réveil s'adapte automatiquement à l'heure d'été. **S** (9) apparaît à l'écran pendant la durée de l'heure d'été.

- Appuyez à nouveau sur la touche **UP** (16) et sur la touche **DOWN** (17) pendant environ 3 secondes afin d'interrompre la recherche manuelle.

6.2. Réglages (manuels)

- Appuyez sur la touche **UP** (16) et sur la touche **DOWN** (17) pendant environ 3 secondes afin d'interrompre la recherche du signal DCF77. L'icône radio (11) s'éteint et vous pouvez régler l'heure manuellement.
- Appuyez sur la touche **MODE** (14) pendant environ 3 secondes afin d'effectuer successivement les réglages suivants :
 - heures (2)
 - minutes (2)
 - année (2)
 - mois (4)
 - jour (3)
- Appuyez sur la touche **UP** (16) ou sur la touche **DOWN** (17) afin de régler les différentes valeurs, puis confirmez votre saisie à l'aide de la touche **MODE** (14).
- Pendant le réglage des heures ou des minutes, appuyez sur la touche **F**/**°C** (15) afin de commuter entre l'affichage de l'heure au format 12 heures (AM/PM) ou 24 heures.
- Vous quitterez automatiquement le mode de paramétrage si vous n'appuyez sur aucune touche pendant plus de 10 secondes.
- Appuyez sur la touche **DOWN** (17) - (3) et maintenez-la enfoncée jusqu'à l'affichage de la langue souhaitée pour les jours de la semaine (5).

 Remarque concernant l'affichage des jours de la semaine

Vous pouvez afficher le jour de la semaine dans les langues suivantes : anglais (**GB**), français (**FR**), allemand (**DE**), espagnol (**ES**), néerlandais (**DU**) ou italien (**IT**).

6.3. fuseaux horaires

 Remarque – fuseaux horaires

- Il est possible de recevoir le signal horaire à grande distance ; ce signal ne correspond toutefois pas toujours à GMT + 1, l'heure en vigueur en Allemagne. Veuillez donc noter que vous devrez adopter un décalage horaire dans les pays situés dans un autre fuseau horaire.
- Si vous vous trouvez, par exemple, à Moscou, le décalage horaire entre Moscou et l'Allemagne est de 3 heures (l'heure de Moscou est en avance). Réglez donc le fuseau horaire sur +3. L'horloge s'adaptera alors automatiquement à l'heure captée par le signal horaire DCF (ou à l'heure réglée manuellement) et lui ajoutera 3 heures.
- Appuyez sur la touche **UP** (16) pendant environ 3 secondes afin d'afficher l'heure d'un deuxième fuseau horaire. L'icône du fuseau horaire (8) apparaît à l'écran.
- Maintenez la touche **MODE** (14) enfoncée pendant environ 3 secondes afin de régler le décalage horaire souhaité. Les chiffres de l'heure (2) se mettent à clignoter.
- Pour sélectionner le décalage (+/-12 heures), appuyez sur la touche **UP** (16) ou sur la touche **DOWN** (17), puis confirmez votre saisie à l'aide de la touche **MODE** (14).
- Vous quitterez automatiquement le mode de paramétrage si vous n'appuyez sur aucune touche pendant plus de 10 secondes.
- Maintenez la touche **UP** (16) enfoncée pendant environ 3 secondes afin de retourner à l'affichage normal de l'heure.

6.4. Degrés Celsius / Fahrenheit

- Appuyez sur la touche **F**/**°C** (15) afin de sélectionner l'affichage en degrés Celsius ou Fahrenheit.

6.5. Phases de la lune

L'horloge affiche la phase de la lune actuelle (6) à l'aide des icônes suivants :

Affichage (6)	Phase de la lune
	Nouvelle lune
	Premier croissant
	Demi-lune croissante
	Lune gibbeuse croissante
	Pleine lune
	Lune gibbeuse décroissante
	Demi-lune décroissante
	Dernier croissant

6.6. Piles faibles

La pile est très faible lorsque l'icône de pile (10) apparaît à l'écran. Veuillez remplacer la pile au plus vite.

7. Nettoyage et entretien

Nettoyez ce produit uniquement à l'aide d'un chiffon non pelucheux légèrement humide ; évitez tout détergent agressif. Veillez à ce qu'aucun liquide ne pénètre dans le produit.

8. Exclusion de garantie

La société Hama GmbH & Co. KG décline toute responsabilité en cas de dommages provoqués par une installation, un montage ou une utilisation du produit non conformes ou encore provoqués par un non respect des consignes du mode d'emploi et/ou des consignes de sécurité.

9. Service et assistance

Pour toute question concernant le produit, veuillez vous adresser au service de conseil produits de Hama.
Assistance : +49 9091 502-115 (all./angl.)
Vous trouverez ici de plus amples informations concernant le service d'assistance : www.hama.com

10. Caractéristiques techniques

	Horloge murale radio-pilotée DFC77 PP-245
Alimentation en électricité	1,5 V 1 pile LR6/AA
Plage de mesure Température	0°C – +50°C/ 32°F – 122°F
Horloge radio-pilotée DCF	oui
Thermomètre	oui

11. Consignes de recyclage

Remarques concernant la protection de l'environnement:

 Conformément à la directive européenne 2012/19/EU et 2006/66/CE, et afin d'atteindre un certain nombre d'objectifs en matière de protection de l'environnement, les règles suivantes doivent être appliquées: Les appareils électriques et électroniques ainsi que les batteries ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers. Le pictogramme "picto" présent sur le produit, son manuel d'utilisation ou son emballage indique que le produit est soumis à cette réglementation. Le consommateur doit retourner le produit/la batterie usager aux points de collecte prévus à cet effet. Il peut aussi le remettre à un revendeur. En permettant enfin le recyclage des produits ainsi que les batteries, le consommateur contribuera à la protection de notre environnement. C'est un acte écologique.

12. Déclaration de conformité

 Le soussigné, Hama GmbH & Co KG, déclare que l'équipement radioélectrique du type [00104936] est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante:
www.hama.com -> 00104936 -> Downloads.

Bandes de fréquences	77,5 kHz
----------------------	----------

Elementos de manejo e indicadores

1.

AM/PM (formato de 12 horas)
2.

Hora
3.

Día
4.

Mes
5.

Día de la semana
6.

Fase lunar
7.

Temperatura ambiente
8.

Zona horaria
9.

Horario de verano
10.

Símbolo de batería
11.

Símbolo de radiofrecuencia
12.

Abertura para el montaje en pared
13.

Pie
14.

Tecla **MODE**
= Ajustes / confirmación del valor de ajuste
15.

Tecla **°F/°C**
= Conmutación entre °C y °F
16.

Tecla **UP**
= Aumento del valor de ajuste actual / activación/desactivación de la recepción manual de la señal de radiofrecuencia / cambio del modo de visualización
17.

Tecla **DOWN**
= Disminución del valor de ajuste actual / activación/desactivación de la recepción manual de la señal de radiofrecuencia / selección del idioma
18.

Compartimento para pilas

Le agradecemos que se haya decidido por un producto de Hama.
Tómese tiempo y léase primero las siguientes instrucciones e indicaciones. Después, guarde estas instrucciones de manejo en un lugar seguro para poder consultarlas cuando sea necesario. Si vende el aparato, entregue estas instrucciones de manejo al nuevo propietario.

1. Explicación de los símbolos de aviso y de las indicaciones

Aviso

Se utiliza para caracterizar las indicaciones de seguridad o para llamar la atención sobre peligros y riesgos especiales.

Nota

Se utiliza para caracterizar informaciones adicionales o indicaciones importantes.

2. Contenido del paquete

- Reloj de pared por radiofrecuencia DCF PP-245
- 1 pila AA
- Estas instrucciones de manejo

3. Instrucciones de seguridad

- El producto es para el uso doméstico privado, no comercial.
- No opere el producto fuera de los límites de potencia indicados en los datos técnicos.
- No utilice el producto en entornos húmedos y evite el contacto con las salpicaduras de agua.
- No opere el producto en las inmediaciones de la calefacción, de otras fuentes de calor o bajo la radiación directa del sol.
- No utilice el producto en áreas donde no se permitan aparatos electrónicos.
- No coloque el producto cerca de campos de interferencia, marcos de metal, ordenadores y televisores, etc. Los dispositivos electrónicos y los marcos de ventanas influyen negativamente en el funcionamiento del producto.
- No deje caer el producto ni lo someta a sacudidas fuertes.
- No abra el producto y no lo siga operando de presentar deterioros.
- No intente mantener o reparar el aparato por cuenta propia. Encomiende cualquier trabajo de mantenimiento al personal especializado competente.
- Mantenga el material de embalaje fuera del alcance de los niños, existe peligro de asfixia.
- Deseche el material de embalaje en conformidad con las disposiciones locales sobre el desecho vigentes.
- No realice cambios en el aparato. Esto conllevaría la pérdida de todos los derechos de la garantía.

Aviso – Pilas

- Retire y deseche de inmediato las pilas gastadas del producto.
- Utilice exclusivamente pilas recargables (o pilas) que sean del mismo tipo.
- No mezcle pilas viejas y nuevas, ni tampoco pilas de tipos o fabricantes diferentes.
- Observe siempre la correcta polaridad (inscripciones + y -) de las pilas y coloque éstas de forma correspondiente. La no observación de lo anterior conlleva el riesgo de derrame o explosión de las pilas.
- No sobrecargue las pilas.
- Mantenga las pilas fuera del alcance de los niños.
- No cortocircuite las pilas recargables/baterías y manténgalas alejadas de objetos metálicos.

4. Puesta en funcionamiento

4.1 Colocación de la pila

Retire la pila que se encuentra ya colocada, retire, de proceder, la lámina de seguridad y el separador de contacto y coloque la pila atendiendo a la polarización correcta. El reloj está listo para el funcionamiento.

4.2 Cambio de la pila

- Retire y deseche la pila gastada según corresponda. Coloque una pila nueva (AA). Al hacerlo, respete la polaridad correcta, según indiquen las marcas en el compartimento de la pila (18).

5. Montaje

- Puede fijar el reloj a una pared utilizando la abertura situada en la parte posterior (12).

Nota – instrucciones de montaje

- Antes de montar la idoneidad de la pared destinada al peso que se adjunta y asegúrese de que no están en el punto de montaje en la pared, no hay líneas eléctricas, agua, gas u otras líneas.
- Adquiera el material de fijación adecuado en un comercio especializado.
- Alternativamente, coloque el reloj de pared utilizando el pie (13) sobre una superficie plana..

6. Funcionamiento

Nota – Introducción de datos

Mantenga pulsadas la tecla **UP** (16) o la tecla **DOWN** (17) para seleccionar los valores más rápidamente.

6.1. Ajuste automático según la señal DCF

- Una vez colocada la pila, el reloj inicia automáticamente la búsqueda de una señal DCF. El símbolo de radiofrecuencia (11) parpadea durante el proceso de búsqueda.

Visualización	Búsqueda de señal DCF
 Parpadea	Activa
 Visualización permanente	La búsqueda ha finalizado con éxito, se recibe la señal
Sin visualización	Inactivo

- Si no se recibiera señal repetidamente, pulse y mantenga pulsada la tecla **UP** (16) y la tecla **DOWN** (17) durante aprox. 3 segundos para iniciar la búsqueda manual de la señal DCF. El símbolo de radiofrecuencia (11) comienza a parpadear.



Nota – Ajuste de hora

- El proceso de búsqueda dura aproximadamente 3-10 minutos. Si la búsqueda falla, ésta se termina y se repite a la siguiente hora en punto. El símbolo de radiofrecuencia (11) se apaga.
- Mientras tanto, puede realizar un ajuste manual de la hora y la fecha.
- En cualquier caso, el reloj sigue buscando la señal DCF diariamente (entre las 01:00 y las 05:00). En caso de recibirse la señal correctamente, la hora y la fecha ajustadas se sobrescriben.



Nota – Horario de verano

- La hora se ajusta automáticamente al horario de verano. Durante el horario de verano se muestra **S (9)** en la pantalla.
- Pulse y mantenga pulsada nuevamente la tecla **UP (16)** y la tecla **DOWN (17)** durante aprox. 3 segundos para finalizar el proceso de búsqueda manual.

6.2. Ajustes (manuales)

- Pulse y mantenga pulsada la tecla **UP (16)** y la tecla **DOWN (17)** durante aprox. 3 segundos para finalizar el proceso de búsqueda de la señal de radiofrecuencia. El símbolo de radiofrecuencia (11) se apaga, permitiéndole ajustar la hora de forma manual.
- Pulse y mantenga pulsada la tecla **MODE (14)** durante aprox. 3 segundos para realizar los siguientes ajustes, consecutivamente:
 - Horas (2)
 - Minutos (2)
 - Año (2)
 - Mes (4)
 - Día (3)
- Para seleccionar cada valor, pulse la tecla **UP (16)** o la tecla **DOWN (17)** y confirme la selección correspondiente pulsando la tecla **MODE (14)**.
- Durante el ajuste de las horas o los minutos, pulse la tecla **°F/°C (15)** para cambiar entre el formato de 12 (AM/PM) y el de 24 horas.
- Si no se introduce ningún dato en 10 segundos, se sale automáticamente del modo de ajuste.
- Pulse y mantenga pulsada la tecla **DOWN (17)** hasta que se muestre el idioma deseado para la visualización de los días de la semana (5).



Nota – Día de la semana

- Para la indicación de los días de la semana, puede elegir entre los idiomas inglés (**GB**), francés (**FR**), alemán (**DE**), español (**ES**), holandés (**DU**) o italiano (**IT**).

6.3. Zona horaria



Nota – Zona horaria

- La señal DCF puede recibirse a gran distancia, correspondiéndose siempre con la HCE vigente en Alemania. Por ello, tenga en cuenta que debe ajustar la diferencia horaria correcta en países situados en otra zona horaria.
- Si se encuentra en Moscú, la diferencia es de 3 horas de adelanto con respecto a Alemania. Por ello, debe ajustar la zona horaria +3. Se sumarán automáticamente 3 horas a la hora recibida o ajustada manualmente tras la recepción de la señal DCF.
- Pulse y mantenga pulsada la tecla **UP (16)** durante aprox. 3 segundos para mostrar la hora de otra zona horaria. Se muestra el símbolo de la zona horaria (8).
- Pulse y mantenga pulsada la tecla **MODE (14)** durante aprox. 3 segundos para ajustar la diferencia horaria de la zona horaria deseada. La indicación de las horas (2) empieza a parpadear.
- Para seleccionar la diferencia horaria (+/-12 horas), pulse y mantenga pulsada la tecla **UP (16)** o la tecla **DOWN (17)** y confirme la selección correspondiente pulsando la tecla **MODE (14)**.
- Si no se introduce ningún dato en 10 segundos, se sale automáticamente del modo de ajuste.
- Pulse y mantenga pulsada la tecla **UP (16)** durante aprox. 3 segundos para retornar a la visualización de la hora normal.

6.4. Celsius / Fahrenheit

Pulse la tecla **°F/°C (15)** para conmutar entre °C y °F en la visualización de la temperatura.

6.5. Fases lunares

El reloj le muestra la fase lunar del día actual (6) mediante los siguientes símbolos:

Visualización (6)	Fase lunar
	Luna nueva
	Cuarto creciente
	Luna gibosa creciente
	Luna creciente
	Luna llena
	Luna menguante
	Luna gibosa menguante
	Cuarto menguante

6.6. Capacidad de pilas baja

Si se visualiza el símbolo de pila (10) en la pantalla, la capacidad de la pila es muy baja. Cambie la pila inmediatamente.

7. Mantenimiento y cuidado

Limpie este producto sólo con un paño que no suelte pelusas ligeramente humedecido y no utilice limpiadores agresivos. Asegúrese de que no entre agua en el producto.

8. Exclusión de garantía

Hama GmbH & Co. KG no se responsabiliza ni concede garantía por los daños que surjan por una instalación, montaje o manejo incorrectos del producto o por la no observación de las instrucciones de manejo y/o de las instrucciones de seguridad.

9. Servicio y soporte

Si tiene que hacer alguna consulta sobre el producto, diríjase al asesoramiento de productos Hama.
Línea directa: +49 9091 502-115 (alemán/inglés)
Encontrará más información de soporte en:
www.hama.com

10. Datos técnicos

	Reloj de pared por radiofrecuencia DCF PP-245
Alimentación de corriente	1,5 V 1 pila AA
Rango de medición Temperatura	0°C – +50°C/ 32°F – 122°F
Radioreloj por radiofrecuencia	Sí
Termómetro	Sí

11. Instrucciones para desecho y reciclaje

Nota sobre la protección medioambiental:



Después de la puesta en marcha de la directiva Europea 2012/19/EU y 2006/66/EU en el sistema legislativo nacional, se aplicara lo siguiente: Los aparatos eléctricos y electrónicos, así como las baterías, no se deben evacuar en la basura doméstica. El usuario está legalmente obligado a llevar los aparatos eléctricos y electrónicos, así como pilas y pilas recargables, al final de su vida útil a los puntos de recogida comunales o a devolverlos al lugar donde los adquirió. Los detalles quedaran definidos por la ley de cada país. El símbolo en el producto, en las instrucciones de uso o en el embalaje hace referencia a ello. Gracias al reciclaje, al reciclaje del material o a otras formas de reciclaje de aparatos/pilas usados, contribuye Usted de forma importante a la protección de nuestro medio ambiente.

12. Declaración de conformidad



Por la presente, Hama GmbH & Co KG, declara que el tipo de equipo radioeléctrico [00104936] es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: www.hama.com -> 00104936 -> Downloads.

Banda o bandas de frecuencia	77,5 kHz
------------------------------	----------

Органы управления и индикации

1. AM/PM (12-часовой формат)
2. Время
3. День
4. Месяц
5. День недели
6. Фаза Луны
7. Температура в помещении
8. Часовой пояс
9. Индикация летнего времени
10. Значок батареи
11. Значок радиосигнала
12. Отверстие для настенного монтажа
13. Подставка
14. Кнопка **MODE**
= настройка / подтверждение ввода значения параметра
15. Кнопка **°F/°C**
= выбор единицы измерения температуры (°C, °F)
16. Кнопка **ВВЕРХ**
= увеличение настраиваемого значения / включение / выключение принудительного приема радиосигнала / выбор режима индикации
17. Кнопка **ВНИЗ**
= уменьшение настраиваемого значения / включение / выключение принудительного приема радиосигнала / выбор языка
18. Отсек батарей

Благодарим за покупку изделия фирмы Nanta.
внимательно ознакомьтесь с настоящей инструкцией. Храните инструкцию в надежном месте для справок в будущем. В случае передачи изделия другому лицу приложите и эту инструкцию.

1. Предупредительные пиктограммы и инструкции



Внимание

Данным значком отмечены инструкции, несоблюдение которых может привести к опасной ситуации.



Примечание

Дополнительная или важная информация.

2. Комплект поставки

- Настенные часы PP-245 с коррекцией по радиосигналу точного времени
- 1 батарея AA
- Настоящая инструкция

3. Техника безопасности

- Изделие предназначено только для домашнего применения.
- Соблюдать технические характеристики.
- Беречь от влаги и брызг.
- Не эксплуатировать в непосредственной близости с нагревательными приборами и беречь от прямых солнечных лучей.
- Не применять в запретных зонах.
- Не размещайте устройство рядом с магнитными полями, металлическими рамами, компьютером, телевизором и т.д. Электронные приборы отрицательно влияют на работу устройства.
- Не ронять. Беречь от сильных ударов.
- Изделие не открывать. Запрещается эксплуатировать неисправное изделие.
- Запрещается самостоятельно ремонтировать устройство. Ремонт разрешается производить только квалифицированному персоналу.
- Упаковку не давать детям: опасность асфиксии.
- Утилизировать упаковку в соответствии с местными нормами.
- Запрещается вносить изменения в конструкцию. В противном случае гарантийные обязательства аннулируются.



Батареи. Техника безопасности

- Израсходованные батареи немедленно удалять из прибора и утилизировать.
- Разрешается применять аккумуляторы только указанного типа.
- Не применять различные типы или новые и старые батареи вместе.
- Соблюдать полярность батарей (+ и -). Несоблюдение полярности может стать причиной взрыва батарей.
- Не подвергать аккумуляторы чрезмерной зарядке.
- Батареи хранить в безопасном месте и не давать детям.
- Не закорачивать контакты батарей. Не хранить рядом с металлическими объектами.

4. Ввод в эксплуатацию

4.1 Загрузка батарей

Выгрузите батарею из отсека, при необходимости удалите защитную пленку и изолятор, загрузите батарею, соблюдая полярность. Часы готовы к работе.

4.2. Замена батарей

- Удалите старую батарею и утилизируйте ее. Вставьте новую батарею AA. Загружая батарею, соблюдайте маркировку полярности на корпусе. (18).

5. Монтаж

- Часы монтируются на стене с помощью отверстия, расположенного на задней панели (12).



Внимание – инструкция по сборке

- Перед монтажом пригодность предполагаемого стены на вес, чтобы быть присоединены и убедитесь, что есть на монтажной точки в стене, не электрических линий, воды, газа или других линий.
- Приобретите подходящие крепежные приспособления в магазине.
- С помощью подставки (13) часы можно установить на ровную поверхность.

6. Эксплуатация



Ввод данных

Чтобы ускорить изменение значения во время настройки, удерживайте кнопку **ВВЕРХ** (16) или кнопку **ВНИЗ** (17).

6.1. Автоматический прием радиосигнала DCF

- Сразу после загрузки батарей часы начинают поиск радиосигнала DCF. Во время этого процесса на дисплее мигает значок радиосигнала (11).

Индикация	Поиск сигнала DCF
 мигает	активный
 горит непрерывно	сигнал принят успешно
не горит	неактивный

- Если сигнал автоматически принять не удастся, нажмите и ок. 3 секунд удерживайте кнопки **ВВЕРХ** (16) и **ВНИЗ** (17), чтобы включить поиск радиосигнала DCF вручную. Значок радиосигнала (11) мигает.

 **Настройка часов. Примечания**

- Поиск длится около 3-10 минут. Если сигнал принять не удалось, операция завершается автоматически. Повторная попытка будет произведена в следующий полный час. Значок радиосигнала (11) гаснет.
- При необходимости часы и календарь можно настроить вручную.
- Поиск радиосигнала DCF осуществляется каждые сутки (между 01:00 и 05:00). При успешном приеме радиосигнала введенные вручную значения времени и календаря заменяются.

 **Индикация летнего времени**

Переключение на летнее время происходит автоматически. Во время индикации летнего времени на дисплее отображается **S** (9).

- Нажмите и ок. 3 секунд удерживайте кнопки **ВВЕРХ** (16) и **ВНИЗ** (17), чтобы завершить принудительный поиск радиосигнала.

6.2. Настройка вручную

- Нажмите и ок. 3 секунд удерживайте кнопку **ВВЕРХ** (16) и **ВНИЗ** (17), чтобы остановить поиск радиосигнала DCF. Значок радиосигнала (11) не горит. Теперь часы можно настроить вручную.
- Нажмите и около 3 секунд удерживайте кнопку **РЕЖИМ** (14), чтобы настроить параметры в следующем порядке:
 - Час (2)
 - Минуты (2)
 - Год (2)
 - Месяц (4)
 - День (3)
- Установите значение кнопкой **ВВЕРХ** (16) или кнопкой **ВНИЗ** (17), затем подтвердите выбор кнопкой **РЕЖИМ** (14).
- Во время настройки часа или минут нажмите кнопку **°F/°C** (15), чтобы установить формат индикации времени (12-часовой или 24-часовой).
- Режим настройки выключается автоматически, если нажатий на кнопки не производилось в течение 10 секунд.
- Нажмите и удерживайте кнопку **ВНИЗ** (17), чтобы установить язык индикации дней недели (5).

 **День недели. Примечание**

Дни недели могут отображаться на следующих языках: английский (**GB**), французский (**FR**), немецкий (**DE**), испанский (**ES**), голландский (**DU**), итальянский (**IT**).

6.3. Часовые пояса

 **Часовые пояса**

- Радиосигнал точного времени DCF соответствует средневропейскому времени. Если часы эксплуатируются в другом часовом поясе, то их необходимо настроить соответствующим образом.
- Например, разница во времени между Москвой и Берлином составляет 3 часа. В Москве, таким образом, необходимо сделать поправку в +3 часа. В этом случае к показателю времени (установленному автоматически по радиосигналу DCF или вручную) часы автоматически будут прибавлять 3 часа.
- Нажмите и 3 секунды удерживайте кнопку **ВВЕРХ** (16), чтобы отобразить время другого часового пояса. На дисплее отображается значок часового пояса (8).
- Нажмите и ок. 3 секунд удерживайте кнопку **РЕЖИМ** (14), чтобы настроить смещение часового пояса. Значение часа (2) мигает.
- Чтобы установить смещение (+/-12 часов), нажмите кнопку **ВВЕРХ** (16) или **ВНИЗ** (17), затем подтвердите кнопкой **РЕЖИМ** (14).
- Режим настройки выключается автоматически, если нажатий на кнопки не производилось в течение 10 секунд.
- Нажмите и ок. 3 секунд удерживайте кнопку **ВВЕРХ** (16), чтобы перейти в обычный режим индикации времени.

6.4. Цельсий / Фаренгейт

- Выбор единицы измерения температуры осуществляется кнопкой **°F/°C** (15).

6.5. Фазы Луны

На основном блоке отображаются фазы Луны (6) для соответствующих суток. Значки:

Индикация (6)	Фаза Луны
	Новолуние
	Растущий месяц
	Растущая четверть
	Растущая Луна
	Полнолуние
	Стареющий месяц
	Стареющая четверть
	Стареющий месяц

6.6. Разряд батареи

Значок (10) на дисплее показывает, что батарея почти разряжена. Замените батареи.

7. Техническое обслуживание и уход

Чистку изделия производить только безворсовой слегка влажной салфеткой. Запрещается применять агрессивные чистящие средства. Следите за тем, чтобы в устройство не попала вода.

8. Отказ от гарантийных обязательств

Компания Hama GmbH & Co KG не несет ответственность за ущерб, возникший вследствие неправильного монтажа, подключения и использования изделия не по назначению, а также вследствие несоблюдения инструкции по эксплуатации и техники безопасности.

9. Отдел техобслуживания

По вопросам ремонта или замены неисправных изделий обращайтесь к продавцу или в сервисную службу компании Hama.
«Горячая линия»: +49 9091 502-115 (немецкий/английский)
Подробнее смотрите здесь:
www.hama.com.

10. Технические характеристики

	Настенные часы PP-245 с коррекцией по радиосигналу точного времени
Питание	1,5 В 1 батареи AA
Диапазон измерения Температура	0°C – +50°C/ 32°F – 122°F
Часы с коррекцией по радиосигналу точного времени	Да
Термометр	Да

11. Инструкции по утилизации

Охрана окружающей среды:



С момента перехода национального законодательства на европейские нормативы 2012/19/EU и 2006/66/EU действительно следующее: Электрические и электронные приборы, а также батареи запрещается утилизировать с обычным мусором.

Потребитель, согласно закону, обязан утилизировать электрические и электронные приборы, а также батареи и аккумуляторы после их использования в специально предназначенных для этого пунктах сбора, либо в пунктах продажи. Детальная регламентация этих требований осуществляется соответствующим местным законодательством. Необходимость соблюдения данных предписаний обозначается особым значком на изделии, инструкции по эксплуатации или упаковке. При переработке, повторном использовании материалов или при другой форме утилизации бывших в употреблении приборов Вы помогаете охране окружающей среды. В соответствии с предписаниями по обращению с батареями, в Германии вышеназванные нормативы действуют для утилизации батарей и аккумуляторов.

12. Декларация производителя



Настоящим компания Hama GmbH & Co KG заявляет, что радиооборудование типа [00104936] отвечает требованиям директивы 2014/53/EC. С полным текстом декларации о соответствии требованиям ЕС можно ознакомиться здесь:
www.hama.com -> 00104936 -> Downloads.

Диапазон/диапазоны частот	77,5 kHz
---------------------------	----------

Elementi di comando e indicazioni

1. AM/PM (formato 12h.)
2. Ora
3. Giorno
4. Mese
5. Giorno della settimana
6. Fase lunare
7. Temperatura ambiente
8. Fuso orario
9. Edt
10. Icona della batteria
11. Icona Radio
12. Foro per montaggio a parete
13. Piedino di sostegno
14. Tasto **MODE**
= impostazioni / conferma del valore d'impostazione
15. Tasto **F/°C**
= commutazione tra gradi °C e °F
16. Tasto **UP**
= aumento del valore impostato attuale / attivazione/disattivazione della ricezione manuale del segnale radio
17. Tasto **DOWN**
= diminuzione del valore impostato attuale / attivazione/disattivazione della ricezione manuale del segnale radio / selezione lingua
18. Vano batterie

Grazie per avere acquistato un prodotto Hamal

Prima della messa in esercizio, leggete attentamente le seguenti istruzioni e avvertenze, quindi conservatele in un luogo sicuro per una eventuale consultazione. In caso di cessione dell'apparecchio, consegnate anche le presenti istruzioni al nuovo proprietario.

1. Spiegazione dei simboli di avvertimento e delle indicazioni



Attenzione

Viene utilizzato per contrassegnare le indicazioni di sicurezza oppure per rivolgere l'attenzione verso particolari rischi e pericoli.



Avvertenza

Viene utilizzato per contrassegnare informazioni supplementari o indicazioni importanti.

2. Contenuto della confezione

- Orologio da muro con segnale orario via radio DCF PP-245
- 1 batteria AA
- Queste istruzioni per l'uso

3. Avvertenze di sicurezza

- Il prodotto è concepito per l'uso domestico privato, non commerciale.
- Non mettere in esercizio il prodotto al di fuori dei suoi limiti di rendimento indicati nei dati tecnici.
- Non usare il prodotto in ambienti umidi ed evitare il contatto con gli spruzzi.
- Evitare di mettere in esercizio il prodotto in prossimità di riscaldamento, altre fonti di calore o la luce diretta del sole.
- Non utilizzare il prodotto in zone in cui non sono ammesse le apparecchiature elettroniche.
- Non posizionare il prodotto nelle vicinanze di campi di disturbo, telai metallici, computer e televisori ecc. Gli apparecchi elettronici compromettono negativamente il funzionamento del prodotto.
- Non fare cadere il prodotto e non sottoporlo a forti scossoni!
- Non aprire il prodotto e non utilizzarlo più se danneggiato.
- Non tentare di aggiustare o riparare l'apparecchio da soli. Fare eseguire qualsiasi lavoro di riparazione al personale specializzato competente.
- Tenere l'imballo fuori dalla portata dei bambini, pericolo di soffocamento!
- Smaltire immediatamente il materiale d'imballaggio attenendosi alle prescrizioni locali vigenti.
- Non apportare modifiche all'apparecchio per evitare di perdere i diritti di garanzia.



Avvertenza – Batterie

- Rimuovere e smaltire immediatamente le batterie scariche.
- Utilizzare unicamente accumulatori (o batterie) conformi al tipo indicato.
- Non utilizzare batterie di tipi o costruttori diversi, né mischiare batterie vecchie e nuove.
- Attenersi sempre alla corretta polarità (scritte + e -) delle batterie e inserirle
- di conseguenza. La mancata osservanza comporta la perdita di potenza o il rischio di esplosione delle batterie.
- Non scaricare completamente le batterie.
- Conservare le batterie al di fuori della portata dei bambini.
- Non cortocircuitare le batterie e tenerle lontano da oggetti metallici.

4. Messa in esercizio

4.1. Inserimento della batteria

Rimuovere ed eventualmente smaltire la batteria scarica. Inserire una batteria nuova (AA). Prestare attenzione alla corretta polarità conformemente al disegno nel vano batterie (18).

4.2. Sostituzione della batteria

Rimuovere ed eventualmente smaltire la batteria scarica. Inserire una batteria nuova (AA). Prestare attenzione alla corretta polarità conformemente al disegno nel vano batterie (18).

5. Montaggio

- L'orologio da muro può essere fissato alla parete mediante il foro presente sul retro (12).



Attenzione – indicazione di montaggio

- Prima di procedere al montaggio, verificare che la parete sia idonea per il peso da montare e accertarsi che nel punto della parete dove si desidera montare il supporto non vi siano cavi elettrici, né tubazioni di acqua, gas o altro.
- Reperire il materiale di installazione idoneo in un negozio specializzato!
- In alternativa, posizionare l'orologio da muro con il piedino di sostegno (13) su una superficie piana.

6. Esercizio



Nota – Immissione

Tenere premuto il tasto **UP** (16) o il tasto **DOWN** (17), per selezionare i valori più velocemente.

6.1. Impostazione automatica secondo il segnale DCF

- Dopo avere inserito la batteria, l'orologio inizia automaticamente a cercare un segnale DCF. Durante il processo di ricerca, il simbolo della radio (11) lampeggia.

Indicazione	Ricerca del segnale DCF
 Indicazione lampeggiante	Attiva
 Indicazione fissa	Ricerca riuscita - il segnale viene ricevuto
Nessuna indicazione	Non attivo

- Se per diverse volte non viene ricevuto alcun segnale, tenere premuto il tasto **UP** (16) e il tasto **DOWN** (17) per ca. 3 secondi, per avviare la ricerca manuale del segnale DCF. Il simbolo radio (11) inizia a lampeggiare.

 **Nota – Impostazione dell'ora**

- Questo procedimento dura circa 3-10 minuti. Se la ricerca non ha successo, viene terminata e riprende alla prossima ora piena. Il simbolo radio (11) si spegne.
- In questo lasso di tempo si può effettuare un'impostazione manuale di ora e data.
- L'orologio continua a cercare automaticamente ogni giorno (tra l'1:00 e le 5:00) il segnale DCF. Se il tentativo di ricezione ha successo, l'ora e la data impostate manualmente vengono sovrascritte.

 **Nota – Ora legale**

L'orario si regola automaticamente sull'ora legale. Finché è attiva l'ora legale, sul display appare **S** (9) .

- Tenere nuovamente premuto il tasto **UP** (16) e il tasto **DOWN** (17) per ca. 3 secondi per concludere il processo di ricerca manuale.

6.2. Impostazioni (manuali)

- Tenere premuto il tasto **UP** (16) e il tasto **DOWN** (17) per ca. 3 secondi per terminare la ricerca del segnale DCF. Il simbolo della radio (11) si spegne ed è possibile impostare l'ora manualmente.
- Tenere premuto il tasto **MODE** (14) per ca. 3 secondi per effettuare in sequenza le seguenti impostazioni:
 - Ore (2)
 - Minuti (2)
 - Anno (2)
 - Mese (4)
 - Giorno (3)
- Per selezionare i singoli valori, premere il tasto **UP** (16) o il tasto **DOWN** (17) e confermare di volta in volta la selezione con il tasto **MODE** (14).
- Durante l'impostazione delle ore o dei minuti, premere il tasto **°F/°C** (15), per passare tra il formato 12-24 ore (AM/PM).
- Se per 10 secondi non si effettua alcuna immissione, si esce automaticamente dalla modalità d'impostazione.
- Tenere premuto il tasto **DOWN** (17) finché non viene visualizzata la lingua desiderata per i giorni della settimana (5).

 **Nota – Giorno della settimana**

I giorni della settimana si possono visualizzare nelle lingue tedesco (**GE**), inglese (**EN**), olandese (**DU**), italiano (**IT**), spagnolo (**SP**) o francese (**FR**).

6.3. Fuso orario

 **Nota - fuso orario**

- Il segnale DCF può essere ricevuto in tutto il mondo ma corrisponde sempre al CET vigente in Germania. Nei paesi con altri fusi orari deve essere considerata la variazione dell'ora.
- Se ci si trova a Mosca, dove l'ora è spostata in avanti di 3 ore rispetto alla Germania, occorre impostare per il fuso orario +3. Dopo la ricezione del segnale DCF o dell'impostazione manuale, l'orologio si porta quindi sempre automaticamente 3 ore avanti.
- Tenere premuto il tasto **UP** (16) per ca. 3 secondi per impostare un secondo orario in un altro fuso orario. Viene visualizzato il simbolo per il fuso orario (8).
- Tenere premuto il tasto **MODE** (14) per ca. 3 secondi per impostare la variazione dell'ora desiderata per il fuso orario. Le cifre delle ore (2) iniziano a lampeggiare.
- Per selezionare la variazione dell'ora (+/-12 ore) premere il tasto **UP** (16) o **DOWN** (17) e confermare la selezione premendo il tasto **MODE** (14).
- Se per 10 secondi non si effettua alcuna immissione, si esce automaticamente dalla modalità d'impostazione.
- Tenere premuto il tasto **UP** (16) per ca. 3 secondi per ritornare alla visualizzazione normale dell'ora.

6.4. Celsius / Fahrenheit

- Premere il tasto **°F/°C** (15) per commutare tra °C e °F durante la visualizzazione della temperatura

6.5. Fasi lunari

L'orologio mostra la fase lunare attuale (6) attraverso i seguenti simboli:

Indicazione (6)	Fase lunare
	Luna nuova
	Falce lunare crescente
	Mezzaluna crescente
	Luna crescente
	Luna piena
	Luna calante
	Mezzaluna calante
	Falce lunare calante

6.6. Capacità ridotta delle batterie

Quando il simbolo della batteria (10) viene visualizzato sul display, la capacità della batteria è molto bassa. Sostituire immediatamente la batteria.

7. Manutenzione e cura

Pulire il prodotto unicamente con un panno che non lascia pelucchi e appena inumidito e non utilizzare detergenti aggressivi. Fare attenzione a non fare penetrare acqua nel prodotto.

8. Esclusione di garanzia

Hama GmbH & Co KG non si assume alcuna responsabilità per i danni derivati dal montaggio o dall'utilizzo scorretto del prodotto, nonché dalla mancata osservanza delle istruzioni per l'uso e/o delle indicazioni di sicurezza.

9. Assistenza e supporto

In caso di domande in merito al prodotto, rivolgersi al servizio di consulenza prodotti Hama.

Hotline: +49 9091 502-115 (tedesco/inglese)

Ulteriori informazioni sul supporto sono disponibili sul sito www.hama.com
www.hama.com.

10. Dati tecnici

	orologio da muro con segnale orario via radio DCF PP-245
Alimentazione elettrica	1,5 V 1 batteria AA
Campo di misurazione Temperatura	0°C – +50°C/ 32°F – 122°F
Segnale orario via radio DCF	Sì
Termometro	Sì

11. Indicazioni di smaltimento

Informazioni per protezione ambientale:



Dopo l'implementazione della Direttiva Europea 2012/19/EU e 2006/66/EU nel sistema legale nazionale, ci sono le seguenti applicazioni: Le apparecchiature elettriche ed elettroniche e le batterie non devono essere smaltite con i rifiuti domestici. I consumatori sono obbligati dalla legge a restituire i dispositivi elettrici ed elettronici e le batterie alla fine della loro vita utile ai punti di raccolta pubblici preposti per questo scopo o nei punti vendita. Dettagli di quanto riportato sono definiti dalle leggi nazionali di ogni stato. Questo simbolo sul prodotto, sul manuale d'istruzioni o sull'imballo indicano che questo prodotto è soggetto a queste regole. Riciclando, ri-utilizzando i materiali o utilizzando sotto altra forma i vecchi prodotti/le batterie, darete un importante contributo alla protezione dell'ambiente.

12. Dichiarazione di conformità



Il fabbricante, Hama GmbH & Co KG, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio [00104936] è conforme alla direttiva 2014/53/UE.

Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: www.hama.com -> 00104936 -> Downloads.

Bande di frequenza	77,5 kHz
--------------------	----------

Bedieningselementen en weergaven

1. AM/PM (12h-formaat)
2. Tijd
3. Dag
4. Maand
5. Dag van de week
6. Moon Phase
7. Kamertemperatuur
8. Tijdzone
9. Zomertijd
10. Batterijpictogram
11. Radio-icoon
12. Uitsparing voor wandmontage
13. Staan
14. **MODE**-toets
= instellingen / bevestiging van de ingestelde waarde
15. **°F/°C**-toets
= omschakelen tussen °C en °F
16. **UP**-toets
= verhogen van de actueel ingestelde waarde / activeren/deactiveren
handmatige ontvangst radiografisch signaal / omschakelen weergavemodus
17. **DOWN**-toets
= verlagen van de actueel ingestelde waarde / activeren/deactiveren
handmatige ontvangst radiografisch signaal / taalselectie
18. Batterijcompartiment

Hartelijk dank dat u voor een product van Hama heeft gekozen.

Neem de tijd om de volgende aanwijzingen en instructies volledig door te lezen. Berg deze gebruiksaanwijzing vervolgens op een goede plek op zodat u hem als naslagwerk kunt gebruiken. Mocht u het toestel verkopen, geeft u dan ook deze gebruiksaanwijzing aan de nieuwe eigenaar.

1. Verklaring van waarschuwingssymbolen en instructies



Waarschuwing

Wordt gebruikt voor veiligheidsinstructies of om de aandacht te trekken op bijzondere gevaren en risico's.



Aanwijzing

Wordt gebruikt voor extra informatie of belangrijke informatie.

2. Inhoud van de verpakking

- DCF radiografisch gestuurde wandklok PP-245
- 1 AA batterij
- deze bedieningsinstructies

3. Veiligheidsinstructies

- Het product is bedoeld voor niet-commercieel privegebruik in huiselijke kring.
- Gebruik het product niet buiten de in de technische gegevens vermelde vermogensgrenzen.
- Gebruik het product niet in een vochtige omgeving en voorkom spat- en spuitwater.
- Gebruik het product niet in de onmiddellijke nabijheid van een verwarming of andere warmtebronnen en stel het niet bloot aan directe zonnestralen.
- Gebruik het product niet binnen omgevingen, waarin elektronische apparatuur niet is toegestaan
- Plaats het product niet in de buurt van storingsvelden, metalen frames, computers en televisietoestellen enz. Elektronische apparatuur alsmede raamkozijnen hebben een negatieve invloed op het functioneren van het product.
- Laat het product niet vallen en stel het niet bloot aan zware schokken of stoten.
- Open het product niet en gebruik het niet meer als het beschadigd is.
- Probeer niet het product zelf te onderhouden of te repareren. Laat onderhouds- en reparatiewerkzaamheden door vakpersoneel uitvoeren.
- Het verpakkingsmateriaal mag absoluut niet in handen van kinderen komen; verstikkingsgevaar.
- Het verpakkingsmateriaal direct en overeenkomstig de lokaal geldende

afvoervoorschriften afvoeren.

- Verander niets aan het toestel. Daardoor vervalt elke aanspraak op garantie.



Waarschuwing - batterijen

- Lege batterijen direct uit het product verwijderen en afvoeren.
- Gebruik uitsluitend accu's (of batterijen), welke met het vermelde type overeenstemmen.
- Gebruik geen oude en nieuwe batterijen tegelijkertijd alsmede geen batterijen van een verschillende soort of fabrikaat.
- Let absoluut op de correcte polariteit (opschrift + en -) van de batterijen en plaats deze dienovereenkomstig in het batterijvakje. Indien de batterijen verkeerd worden geplaatst kunnen deze gaan lekken of zelfs exploderen.
- De batterijen niet overontladen.
- Batterijen buiten het bereik van kinderen opbergen.
- De accu's/batterijen niet kortsluiten en uit de buurt van blanke metalen voorwerpen houden.

4. Inbedrijfstelling

4.1 Batterij plaatsen

Verwijder de reeds geplaatste batterij, verwijder eventueel de veiligheidsfolie benevens de contactonderbreker en plaats de batterij weer met de polen in de juiste richting (+) en (-). De klok is nu gereed voor gebruik.

4.2 Batterij vervangen

Lege batterij uit het product wegnemen en deze op een juiste manier afvoeren. Plaats een nieuwe batterij (AA). Let daarbij op de juiste polariteit (+) en (-) zoals in het batterijvak is aangegeven (18).

5. Montage

- U kunt de wandklok met behulp van de uitsparing op de achterzijde (12) aan een wand monteren



Waarschuwing – montage-instructie

- Controleer vóór de montage of de wand, waaraan het product wordt bevestigd, het aan te brengen gewicht kan dragen en vergewis u ervan dat er zich bij de montageplaats in de wand geen elektrische bedrading, water-, gas- of andere leidingen bevinden.
- Schaf geschikt montagemateriaal bij de specialist aan!
- Alternatief zet u de wandklok met behulp van de voet (13) op een vlakke ondergrond neer.

6. Gebruik en werking



Aanwijzing – invoeren

Houd de **UP**-toets (16) of de **DOWN**-toets (17) ingedrukt teneinde de waarden sneller te kunnen selecteren.

6.1. Automatische instelling aan de hand van het DCF-signaal

- Na het plaatsen van de batterij begint de klok automatisch met het zoeken van een DCF-signaal. Tijdens het zoeken knippert het zendsymbool (11) voor de draadloze verbinding.

Weergave/indicatie	Zoeken naar DCF-signaal
 Knipperende indicatie	Actief
 Continue indicatie	Succesvol – signaal wordt ontvangen
Geen indicatie	Inactief

- Indien er bij herhaling geen signaal wordt ontvangen, dan houdt u de **UP**-toets (16) en de **DOWN**-toets (17) gedurende ca. 3 seconden ingedrukt, teneinde het handmatig zoeken naar het DCF-signaal te starten. Het zendsymbool (11) begint te knipperen.

Aanwijzing – instellen van de tijd

- Het zoeken duurt ca. 3-10 minuten. Indien dit mislukt, dan wordt het zoeken beëindigd en op het volgende volle uur herhaald. Het zendsymbool (11) gaat uit.
- U kunt ondertussen de tijd en datum handmatig instellen.
- De klok zoekt dagelijks (tussen 01:00 en 05:00 uur) automatisch verder naar het DCF-signaal. Bij een succesvolle signaalontvangst worden de handmatig ingestelde tijd en datum overschreven.

Aanwijzing – zomertijd

- De tijd wordt automatisch aangepast op de zomertijd. Zolang de zomertijd actief is, wordt op de display **S** (9) weergegeven.
- Druk en houd de **UP**-toets (16) en de **DOWN**-toets (17) opnieuw gedurende ca. 3 seconden ingedrukt, teneinde het handmatig zoeken te beëindigen.

6.2. (Handmatige) instellingen

- Houd de **UP**-toets (16) en de **DOWN**-toets (17) gedurende ca. 3 seconden ingedrukt teneinde het zoeken naar het DCF-signaal te beëindigen. Het zendsymbool (11) gaat uit en u kunt de tijd handmatig instellen.
- Houd de **MODE**-toets (14) gedurende ca. 3 seconden ingedrukt teneinde de volgende instellingen na elkaar uit te voeren:
 - Uren (2)
 - Minuten (2)
 - Jaar (2)
 - Maand (4)
 - Dag (3)
- Druk voor het selecteren van de afzonderlijke waarden op de **UP**-toets (16) of de **DOWN**-toets (17) en bevestig de desbetreffende selectie door op de **MODE**-toets (14) te drukken.
- Druk tijdens het instellen van de uren of minuten op de **°F/°C**-toets (15) teneinde tussen het 12h- (AM/PM) en 24h-formaat om te schakelen.
- Indien er gedurende 10 seconden niets wordt ingevoerd, dan wordt de modus voor de instellingen automatisch verlaten.
- Houd de **DOWN**-toets (17) zolang ingedrukt totdat de gewenste taal voor het weergeven van de dag van de week (5) wordt weergegeven.

Aanwijzing – dag van de week

U kunt voor de weergave van de dag van de week de talen Duits (**DE**), Frans (**FR**), Italiaans (**IT**), Spaans (**SP**), Nederlands (**DU**) of Engels (**EN**) selecteren.

6.3. Tijdzone

Aanwijzing – tijdzone

- Het DCF-signaal kan over een enorme oppervlakte worden ontvangen, komt echter te allen tijde overeen met de MEZ welke in Duitsland geldt. Let er om die reden op dat u, in landen met een andere tijdzone, met de tijdsverschuiving rekening dient te houden.
- Bevindt u zich bijv. in Moskou, dan is het daar reeds 3 uur later dan in Duitsland. Dan dient u dus in dit geval bij de tijdzone +3 in te stellen. De klok zal zich dan altijd, na de ontvangst van het DCF-signaal resp. in relatie tot de handmatig ingestelde tijd, automatisch 3 uur verder instellen.
- Houd de **UP**-toets (16) gedurende 3 seconden ingedrukt teneinde de tijd in een andere tijdzone weer te geven. Het symbool voor de tijdzone (8) wordt weergegeven.
- Houd de **MODE**-toets (14) gedurende 3 seconden ingedrukt teneinde de gewenste tijdsverschuiving van de tijdzone in te stellen. De weergave van de uren (2) begint te knipperen.
- Druk voor het selecteren van de tijdsverschuiving (+/-12 uur) op de **UP**-toets (16) of de **DOWN**-toets (17) en bevestig de desbetreffende selectie door op de **MODE**-toets (14) te drukken.
- Indien er gedurende 10 seconden niets wordt ingevoerd, dan wordt de modus voor de instellingen automatisch verlaten.
- Houd gedurende 3 seconden de **UP**-toets (16) ingedrukt teneinde naar de weergave van de normale tijd terug te keren.

6.4. Celsius / Fahrenheit

- Druk op de **°F/°C**-toets (15), teneinde bij de temperatuurweergave tussen °C en °F om te schakelen.

6.5. Maanfasen

De klok geeft de actuele maanfase van de dag (6) door de volgende symbolen weer:

Weergave/indicatie (6)	Maanfase
	nieuwe maan
	wassende maansikkel
	wassende halve maan
	wassende maan
	volle maan
	afnemende maan
	afnemende halve maan
	afnemende maansikkel

6.6. Lage batterijcapaciteit

Zodra het batterijsymbool (10) op de display wordt weergegeven, dan is de capaciteit van de batterij zeer gering. Vervang de batterijen dan direct.

7. Onderhoud en verzorging

Reinig dit product uitsluitend met een pluisvrije, licht vochtige doek en maak geen gebruik van agressieve reinigingsmiddelen. Let erop dat er geen water in het product binnendringt.

8. Uitsluiting van garantie en aansprakelijkheid

Hama GmbH & Co KG aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid of garantieclaims voor schade of gevolgschade, welke door ondeskundige installatie, montage en ondeskundig gebruik van het product ontstaan of het resultaat zijn van het niet in acht nemen van de bedieningsinstructies en/of veiligheidsinstructies.

9. Service en support

Neem bij vragen over het product contact op met de afdeling Productadvies van HAMA.

Hotline: +49 9091 502-115 (Duits/Engels)

Meer support-informatie vindt u hier:

www.hama.com

10. Technische specificaties

	DCF radiografisch gestuurde wandklok PP-245
Spanningsvoorziening	1,5 V 1 x AA batterij
Meetbereik Temperatuur	0°C – +50°C/ 32°F – 122°F
DCF radiografisch gestuurde klok	Ja
Thermometer	Ja

11. Aanwijzingen over de afvalverwerking

Notitie aangaande de bescherming van het milieu:



Ten gevolge van de invoering van de Europese Richtlijn 2012/19/EU en 2006/66/EU in het nationaal juridisch system, is het volgende van toepassing: Elektrische en elektronische apparatuur, zoals batterijen mag niet met het huisvuil weggegooid worden. Consumenten zijn wettelijk verplicht om elektrische en elektronische apparaten zoals batterijen op het einde van gebruik in te dienen bij openbare verzamelplaatsen speciaal opgezet voor dit doeleinde of bij een verkooppunt. Verdere specificaties aangaande dit onderwerp zijn omschreven door de nationale wet van het betreffende land. Dit symbool op het product, de gebruiksaanwijzing of de verpakking duidt erop dat het product onderworpen is aan deze richtlijnen. Door te recyclen, hergebruiken van materialen of andere vormen van hergebruiken van oude toestellen/batterijen, levert u een grote bijdrage aan de bescherming van het milieu.

12. Conformiteitsverklaring



Hierbij verklaar ik, Hama GmbH & Co KG, dat het type radioapparatuur [00104936] conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: www.hama.com -> 00104936 -> Downloads.

Frequentieband(en)	77,5 kHz
--------------------	----------

Στοιχεία χειρισμού και ενδείξεις

1. Π.Μ./Μ.Μ. (12ωρη μορφή)
2. Ώρα
3. Ημέρα
4. Μήνας
5. Ημέρα
6. Φάση σελήνης
7. Εσωτερική θερμοκρασία
8. Ζώνη ώρας
9. Θερμική ώρα
10. Σύμβολο μπαταρίας
11. Σύμβολο ασύρματης λήψης
12. Εγκοπτή για επιτοίχια τοποθέτηση
13. Στάση
14. Πλήκτρο MODE
= Ρυθμίσεις / επιβεβαίωση της τιμής ρύθμισης
15. Πλήκτρο °F/°C
= Αλλαγή μεταξύ μονάδων °C και °F
16. Πλήκτρο UP
= Αύξηση της τρέχουσας τιμής ρύθμισης / ενεργοποίηση/ απενεργοποίηση χειροκίνητης λήψης ασύρματου σήματος / αλλαγή της λειτουργίας ενδείξεων
17. Πλήκτρο DOWN
= Μείωση της τρέχουσας τιμής ρύθμισης / ενεργοποίηση/ απενεργοποίηση χειροκίνητης λήψης ασύρματου σήματος / επιλογή γλώσσας
18. Θήκη μπαταριών

Σας ευχαριστούμε για την αγορά αυτού του προϊόντος. της Hama!
Διαβάστε προσεκτικά τις παρακάτω οδηγίες και υποδείξεις. Στη συνέχεια, φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο σε ασφαλές μέρος για μελλοντική χρήση. Σε περίπτωση που πουλήσετε τη συσκευή, παραδώστε αυτό το εγχειρίδιο στον επόμενο αγοραστή.

1. Επεξήγηση συμβόλων προειδοποίησης και υποδείξεων**Προειδοποίηση**

Χρησιμοποιείται για τη σήμανση υποδείξεων ασφαλείας ή για να επιστήσει την προσοχή σε ιδιαίτερους κινδύνους.

**Υπόδειξη**

Χρησιμοποιείται για τη σήμανση επιπλέον πληροφοριών ή σημαντικών υποδείξεων.

2. Περιεχόμενο συσκευασίας

- Ασύρματο ρολόι τοίχου DCF PP-245
- 1 μπαταρία AA
- Αυτό το εγχειρίδιο χειρισμού

3. Υποδείξεις ασφαλείας

- Το προϊόν προορίζεται για σκοπούς οικιακής χρήσης.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εκτός των ορίων απόδοσης που περιγράφονται στα τεχνικά χαρακτηριστικά.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν σε υγρό περιβάλλον και αποφεύγετε τις σταγόνες νερού.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν κοντά σε καλοριφέρ, άλλες πηγές θερμότητας ή σε σημεία όπου δέχεται άμεση ηλιακή ακτινοβολία.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν σε περιοχές όπου δεν επιτρέπονται ηλεκτρονικές συσκευές.
- Μην τοποθετείτε το προϊόν κοντά σε πεδία παρεμβολών, μεταλλικά πλαίσια, υπολογιστές, τηλεοράσεις κλπ. Οι ηλεκτρονικές συσκευές καθώς και τα πλαίσια των παραθύρων επηρεάζουν αρνητικά τη λειτουργία του προϊόντος.
- Το προϊόν δεν επιτρέπεται να πέφτει κάτω, ούτε και να δέχεται δυνατά χτυπήματα.
- Μην ανοίγετε το προϊόν και μην το χρησιμοποιείτε αν χαλάσει.
- Μην επιχειρήσετε να συντηρήσετε ή να επισκευάσετε τη συσκευή εσείς οι ίδιοι. Οι εργασίες συντήρησης πρέπει να γίνονται από εξειδικευμένα άτομα.
- Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να έρχονται σε επαφή με το υλικό της συσκευασίας, υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας.
- Απορρίψτε κατευθείαν το υλικό συσκευασίας σύμφωνα με τους ισχύοντες τοπικούς κανονισμούς απόρριψης.
- Μην κάνετε μετατροπές στη συσκευή. Κατ' αυτόν τον τρόπο παύει να ισχύει η εγγύηση.

**Προειδοποίηση - Μπαταρίες**

- Αφαιρέστε και απορρίψτε τις χρησιμοποιημένες μπαταρίες αμέσως από το προϊόν.
- Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά απλές ή επαναφορτιζόμενες μπαταρίες του προβλεπόμενου τύπου.
- Μην υπερδέτετε παλιές και καινούριες μπαταρίες, καθώς και μπαταρίες διαφορετικού τύπου και κατασκευαστή.
- Προσέξτε οπωσδήποτε τη σωστή πολικότητα (επιγραφή + και -) των μπαταριών και τοποθετήστε τις ανάλογα. Η μη τήρηση μπορεί να οδηγήσει σε διαρροή του υγρού ή σε έκρηξη των μπαταριών.
- Μην αποφορτίζετε υπερβολικά τις μπαταρίες.
- Φυλάτε τις μπαταρίες μακριά από παιδιά.
- Μην βραχυκυκλώνετε τις απλές/επαναφορτιζόμενες μπαταρίες και μην τις φέρνετε σε επαφή με γυμνά μεταλλικά αντικείμενα.

4. Έναρξη χρήσης**4.1 Τοποθέτηση μπαταρίας**

Βγάλτε τις τοποθετημένες μπαταρίες, αφαιρέστε, αν υπάρχει, την προστατευτική μεμβράνη καθώς και τη λωρίδα επαφών και βάλτε τις μπαταρίες μέσα με σωστή πολικότητα. Το ρολόι είναι έτοιμο για λειτουργία.

4.2 Αντικατάσταση της μπαταρίας

- Αφαιρέστε και, αν χρειάζεται, απορρίψτε την άδεια μπαταρία. Τοποθετήστε μία καινούρια μπαταρία (AA). Προσέξτε τη σωστή πολικότητα σύμφωνα με το σχήμα στη θήκη (18).

5. Συναρμολόγηση

- Μπορείτε να τοποθετήσετε το ρολόι σε τοίχο με τη βοήθεια της εγκοπής στην πίσω πλευρά (12).

**Προειδοποίηση – Υπόδειξη τοποθέτησης**

- Πριν από την τοποθέτηση ελέγξτε αν ο προβλεπόμενος τοίχος είναι κατάλληλος για το βάρος που πρόκειται να τοποθετηθεί και βεβαιωθείτε πως στο σημείο τοποθέτησης στον τοίχο δεν υπάρχουν σωλήνες νερού, αερίου, ηλεκτρικά καλώδια ή άλλου είδους αγωγοί.
- Προμηθευτείτε τα κατάλληλα εξαρτήματα στερέωσης από τα ειδικά καταστήματα!
- Εναλλακτικά μπορείτε να τοποθετήσετε το ρολόι σε μια επίπεδη επιφάνεια μέσω του ποδιού στήριξης (13).

6. Λειτουργία**Υπόδειξη – Πληκτρολόγηση**

Για πιο γρήγορη επιλογή των τιμών κρατήστε πατημένο το πλήκτρο **UP** (16) ή το πλήκτρο **DOWN** (17).

6.1. Αυτόματη ρύθμιση σύμφωνα με το σήμα DCF

- Μετά την τοποθέτηση της μπαταρίας το ρολοί ξεκινά αυτόματα την αναζήτηση σήματος DCF. Όσο διαρκεί η αναζήτηση αναβοσβήνει το σύμβολο ασύρματης λήψης (11).
- | Ένδειξη | Αναζήτηση του σήματος DCF |
|--|-------------------------------------|
| 
Η ένδειξη αναβοσβήνει | Ενεργό |
| 
Μόνιμη ένδειξη | Επιτυχές - Γίνεται λήψη του σήματος |
| 
Καμία ένδειξη | Ανενεργό |
- Αν επανειλημμένα δεν μπορεί να εντοπιστεί το σήμα, πατήστε και κρατήστε πατημένο το πλήκτρο UP (16) και το πλήκτρο DOWN (17) για 3 δευτερόλεπτα, ώστε να αρχίσει η χειροκίνητη αναζήτηση σήματος DCF. Το σύμβολο ασύρματης λήψης (11) αρχίζει να αναβοσβήνει.

 **Υπόδειξη - Ρύθμιση της ώρας**

- Αυτή η διαδικασία διαρκεί περίπου 3-10 λεπτά. Αν η αναζήτηση αποτύχει, τερματίζεται και επαναλαμβάνεται μετά από μία ώρα.. Το σύμβολο ασύρματης λήψης (11) σβήνει.
- Στο διάστημα αυτό μπορείτε να ρυθμίσετε την ώρα και την ημερομηνία χειροκίνητα.
- Το ρολοί συνεχίζει καθημερινά να αναζητά αυτόματα (μεταξύ 01:00 και 03:00) σήμα DCF. Αν γίνει επιτυχής λήψη σήματος διαγράφονται η ώρα και η ημερομηνία που ρυθμίστηκαν χειροκίνητα.

 **Υπόδειξη – Θερμινή ώρα**

- Η ώρα ρυθμίζεται αυτόματα στη θερινή ώρα. Όσο ισχύει η θερινή ώρα, στην οθόνη εμφανίζεται **S** (9).
- Πατήστε πάλι και κρατήστε πατημένο το πλήκτρο UP (16) και το πλήκτρο DOWN (17) για 3 δευτερόλεπτα, ώστε να ολοκληρώσετε τη χειροκίνητη αναζήτηση.

6.2. (Χειροκίνητες) ρυθμίσεις

- Πατήστε και κρατήστε πατημένο το πλήκτρο **UP** (16) και το πλήκτρο **DOWN** (17) για 3 δευτερόλεπτα, ώστε να ολοκληρώσετε την αναζήτηση σήματος DCF. Το σύμβολο ασύρματης λήψης (11) σβήνει και μπορείτε να ρυθμίσετε την ώρα χειροκίνητα.
- Πατήστε και κρατήστε πατημένο το πλήκτρο **MODE** (14) για 3 δευτερόλεπτα, ώστε να πραγματοποιήσετε τις παρακάτω ρυθμίσεις με τη σειρά:
 - Ώρες (2)
 - Λεπτά (2)
 - Έτος (2)
 - Μήνας (4)
 - Ημέρα (3)
- Για να επιλέξετε τις τιμές πατήστε το πλήκτρο **UP** (16) ή το πλήκτρο **DOWN** (17) και επιβεβαιώστε την κάθε επιλογή με το πλήκτρο **MODE** (14).
- Κατά τη ρύθμιση των ωρών ή των λεπτών πατήστε το πλήκτρο **°F/°C** (15), για να αλλάξετε μεταξύ της 12ωρης (PM/MM) και της 24ωρης μορφής ώρας.
- Εάν δεν γίνει κάποια εισαγωγή δεδομένων για 10 δευτερόλεπτα, η συσκευή εξέρχεται αυτόματα από τη λειτουργία ρυθμίσεων.
- Πατήστε και κρατήστε πατημένο το πλήκτρο **DOWN** (17) μέχρι να εμφανιστεί η επιθυμητή γλώσσα για την ένδειξη εβδομάδας (5).

 **Υπόδειξη – Ημέρα**

Για την ένδειξη ημέρας επιλέξτε τις γλώσσες Γερμανικά (**GE**), Αγγλικά (**EN**), Ολλανδικά (**NE**), Ιταλικά (**IT**), Ισπανικά (**SP**) ή Γαλλικά (**FR**).

6.3. Ζώνη ώρας

 **Υπόδειξη – Ζώνη ώρας**

- Μπορεί να γίνει ευρεία λήψη σήματος DCF, αυτό όμως αντιστοιχεί πάντα στην Ώρα Κεντρικής Ευρώπης (CET) που ισχύει στη Γερμανία. Ως εκ τούτου, σε χώρες με άλλη ζώνη ώρας πρέπει να λάβετε υπόψη τη διαφορά ώρας.
- Αν βρίσκεστε στη Μόσχα είστε 3 ώρες μπροστά από τη Γερμανία. Ως εκ τούτου, στη ζώνη ώρας πρέπει να ρυθμίσετε +3. Το ρολοί θα ρυθμιστεί αυτόματα μετά τη λήψη του σήματος DCF ή ανάλογα με την ώρα που ρυθμίστηκε χειροκίνητα 3 ώρες αργότερα.
- Πατήστε και κρατήστε πατημένο το πλήκτρο **UP** (16) για περίπου 3 δευτερόλεπτα, ώστε να εμφανιστεί η ώρα κάποιας άλλης ζώνης ώρας. Προβάλλεται το σύμβολο της ζώνης ώρας (8).
- Πατήστε και κρατήστε πατημένο το πλήκτρο **MODE** (14) για περίπου 3 δευτερόλεπτα, ώστε να ρυθμίσετε την επιθυμητή αλλαγή της ζώνης ώρας. Η ένδειξη ωρών (2) αρχίζει να αναβοσβήνει.
- Για να επιλέξετε την αλλαγή ώρας (+/-12 ώρες) πατήστε το πλήκτρο UP (16) ή το πλήκτρο **DOWN** (17) και επιβεβαιώστε την επιλογή με το πλήκτρο **MODE** (14).
- Εάν δεν γίνει κάποια εισαγωγή δεδομένων για 10 δευτερόλεπτα, η συσκευή εξέρχεται αυτόματα από τη λειτουργία ρυθμίσεων.
- Πατήστε και κρατήστε πατημένο το πλήκτρο **UP** (16) για περίπου 3 δευτερόλεπτα, ώστε να επιστρέψετε στην ένδειξη της κανονικής ώρας.

6.4. Βαθμοί Κελσίου / Φαρενάιτ

- Για να αλλάξετε τις μονάδες θερμοκρασίας μεταξύ °C και °F πατήστε το πλήκτρο **°F/°C** (15).

6.5. Φάσεις σελήνης

Το ρολοί σας δείχνει την τρέχουσα φάση της σελήνης (6) μέσω των παρακάτω συμβόλων:

Ένδειξη (6)	Φάση σελήνης
	Νέο φεγγάρι
	Αύξων μηνίσκος
	Αύρουσα ημισέληνος
	Αύρουσα σελήνη
	Πανσέληνος
	Φθίνουσα σελήνη
	Φθίνουσα ημισέληνος
	Φθίνων μηνίσκος

6.6. Χαμηλή στάθμη μπαταρίας

Όταν εμφανιστεί στην οθόνη το σύμβολο μπαταρίας (10) η στάθμη της μπαταρίας είναι χαμηλή. Αντικαταστήστε κατευθείαν την μπαταρία.

7. Συντήρηση και φροντίδα

Καθαρίζετε αυτό το προϊόν μόνο με ένα ελαφρώς βρεγμένο πανί χωρίς χνούδια και μην χρησιμοποιείτε καυστικά καθαριστικά. Στο προϊόν δεν πρέπει να μπει νερό.

8. Απώλεια εγγύησης

Η εταιρεία Hama GmbH & Co KG δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη ή εγγύηση για ζημιές, οι οποίες προκύπτουν από λανθασμένη εγκατάσταση και συναρμολόγηση ή λανθασμένη χρήση του προϊόντος ή μη τήρηση των οδηγιών λειτουργίας και των υποδείξεων ασφαλείας.

9. Σέρβις και υποστήριξη

Για ερωτήσεις σχετικά με το προϊόν απευθυνθείτε στην υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών της Hama.

Γραμμή υποστήριξης: +49 9091 502-115 (Γερμανικά/Αγγλικά)

Περισσότερες πληροφορίες υποστήριξης θα βρείτε στη διεύθυνση:

www.hama.com.

10. Τεχνικά χαρακτηριστικά

	Ασύρματο ρολόι τοίχου DCF PP-245
Ηλεκτρική τροφοδοσία	1,5 V 1 x μπαταρίες AA
Εύρος μέτρησης Θερμοκρασία	0°C – +50°C/ 32°F – 122°F
Ασύρματη ώρα DCF	Ναι
Θερμόμετρο	Ναι

11. Υποδείξεις απόρριψης

Υπόδειξη σχετικά με την προστασία περιβάλλοντος:



Από τη στιγμή που η Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/EU και 2006/66/EE ενσωματώνεται στο εθνικό δίκαιο ισχύουν τα εξής: Οι ηλεκτρικές και οι ηλεκτρονικές συσκευές καθώς και οι μπαταρίες δεν επιτρέπεται να πετιούνται στα οικιακά απορρίμματα. Οι καταναλωτές υποχρεούνται από τον νόμο να επιστρέφουν τις ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές

καθώς και τις μπαταρίες στο τέλος της ζωής τους στα δημόσια σημεία περισυλλογής που έχουν δημιουργηθεί γι' αυτό το σκοπό ή στα σημεία πώλησης. Οι λεπτομέρειες ρυθμίζονται στη σχετική νομοθεσία. Το σύμβολο πάνω στο προϊόν, στο εγχειρίδιο χρήσης ή στη συσκευασία παραπέμπει σε αυτές τις διατάξεις. Με την ανακύκλωση, επαναχρησιμοποίηση των υλικών ή με άλλες μορφές χρησιμοποίησης παλιών συσκευών / Μπαταριών συνεισφέρετε σημαντικά στην προστασία του περιβάλλοντος. Στη Γερμανία ισχύουν αντίστοιχα οι παραπάνω κανόνες απόρριψης σύμφωνα με τον κανονισμό για μπαταρίες και συσσωρευτές.

12. Δήλωση συμμόρφωσης



Με την παρούσα ο/η Hama GmbH & Co KG, δηλώνει ότι ο ραδιοεπιπολιτισμός [00104936] πληροί την οδηγία 2014/53/EE. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: www.hama.com->00104936->Downloads.

Ζώνη συχνότητων/Ζώνες συχνότητων	77,5 kHz
----------------------------------	----------

Elementy obsługi i sygnalizacji

1. AM/PM (format 12-godzinny)
2. Godzina
3. Dzień
4. Miesiąc
5. Dzień tygodnia
6. Faza księżyca
7. Temperatura w pomieszczeniu
8. Strefa czasowa
9. Czas letni
10. Ikona baterii
11. Symbol sygnału radiowego
12. Otwór do mocowania na ścianie
13. Podpórka
14. Przycisk **MODE**
= ustawienia/ potwierdzenie ustawionej wartości
15. Przycisk **°F/°C**
= przełączanie między °C i °F
16. Przycisk **Góra**
= zwiększanie aktualnie ustawionej wartości / włączanie/ wyłączenie ręcznego odbioru sygnału radiowego / przełączania trybu wyświetlania
17. Przycisk **Dół**
= zmniejszanie aktualnie ustawionej wartości / włączanie/ wyłączenie ręcznego odbioru sygnału radiowego /wybór języka
18. Schowek na baterie

Dziękujemy za zakup naszego produktu!

Przed pierwszym użyciem należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi. Instrukcję należy przechować, gdyż może być jeszcze potrzebna.

1. Objaśnienie symboli ostrzegawczych i wskazówek



Ostrzeżenie

Używane w celu zwrócenia uwagi na szczególnie niebezpieczeństwo lub ryzyko.



Wskazówki

Używane w celu zwrócenia uwagi na szczególnie przydatne informacje.

2. Zawartość opakowania

- Radiowy zegar ścienny DCF PP-245
- 1 bateria AA
- Niniejsza instrukcja obsługi

3. Wskazówki bezpieczeństwa

- Produkt jest przeznaczony do prywatnego, niekomercyjnego użytku domowego.
- Nie stosować produktu poza zakresem mocy podanym w danych technicznych.
- Nie stosować produktu w wilgotnym otoczeniu i chronić go przed bryzgami wody.
- Nie używać produktu w bezpośredniej bliskości ogrzewania, innych źródeł ciepła ani nie wystawiać go na bezpośrednie promieniowanie słoneczne.
- Nie używać produktu w miejscach, gdzie nie jest dozwolone stosowanie urządzeń elektronicznych.
- Nie ustawiać produktu w pobliżu źródeł zakłóceń, ram metalowych, komputerów, telewizorów itp. Urządzenia elektroniczne i futryny okienne wpływają negatywnie na działanie produktu.
- Chronić produkt przed upadkiem i silnymi wstrząsami.
- Nie otwierać produktu i nie używać go, gdy jest uszkodzony.
- Nie próbować naprawiać samodzielnie urządzenia. Prace serwisowe zlecać wykwalifikowanemu personelowi fachowemu.
- Materiały opakowaniowe trzymać koniecznie z dala od dzieci, istnieje niebezpieczeństwo uduszenia.
- Materiały opakowaniowe należy natychmiast poddać utylizacji zgodnie z obowiązującymi przepisami miejscowymi.
- Nie modyfikować urządzenia. Prowadzi to do utraty wszelkich roszczeń z tytułu gwarancji.



Ostrzeżenie - baterie

- Natychmiast usunąć z produktu zużyte baterie i poddać je utylizacji.
- Używać wyłącznie akumulatorów (lub baterii) odpowiadających podanemu typowi.
- Nie mieszać starych i nowych baterii ani baterii różnych typów lub producentów.
- Wkładając baterie, zwrócić koniecznie uwagę na właściwe podłączenie biegunów (znak + i -). Nieprzestrzeganie grozi wyciekami lub wybuchem baterii.
- Nie przeciążać baterii.
- Przechowywać baterie poza zasięgiem dzieci.
- Nie zwierać akumulatorów / baterii oraz trzymać je z dala od odkrytych przedmiotów metalowych.

4. Uruchamianie

4.1 Wkładanie baterii

Wyjąć włożoną już baterię, usunąć ewentualnie folię ochronną i przerywacz stykowy oraz ponownie włożyć baterię zgodnie z oznaczeniem biegunów. Zegar jest gotowy do pracy

4.2 Wymiana baterii

- Ewentualnie wyjąć i usunąć zużyta baterię. Włożyć nową baterię (AA). Zwrócić uwagę na właściwe podłączenie biegunów zgodnie z rysunkiem w schowku na baterię (18).

5. Montaż

- Zegar ścienny można zamontować na ścianie za pomocą otworu z tyłu (12) zegara



Ostrzeżenie – wskazówka montażowa

- Przed montażem sprawdzić, czy przewidziana ściana jest odporna na przyjęcie ciężaru mocowanego produktu, i upewnić się, że w miejscu montażu na ścianie nie są zainstalowane przewody elektryczne, wodne, gazowe bądź inne przewody.
- Nabyć odpowiednie materiały mocujące w specjalistycznym sklepie!
- Alternatywnie ustawić zegar za pomocą podpórki (13) na równym podłożu..

6. Obsługa



Wskazówka – wprowadzanie danych

Trzymać wciśnięty przycisk **Góra** (16) lub przycisk **Dół** (17), aby przyspieszyć nastawę wartości.

6.1. Automatyczne ustawianie wg sygnału czasowego DCF

- Po włożeniu baterii zegar rozpoczyna automatycznie wyszukiwanie sygnału czasowego DCF. Podczas wyszukiwania symbol sygnału radiowego (11) zaczyna migać.

Wskaźnik	Szukaj sygnału DCF
 Migający wskaźnik	Aktywne
 Stały wskaźnik	Proces powiódł się - sygnał jest odbierany
Brak wskaźnika	Nieaktywne

- Jeżeli sygnał ponownie nie zostanie odebrany, nacisnąć i trzymać wciśnięty przez ok. 3 sekundy przycisk +Góra (16) i przycisk Dół (17) , aby rozpocząć ręczne wyszukiwanie radiowego sygnału czasowego DCF. Symbol sygnału radiowego (11) zaczyna migać.



Wskazówka – ustawianie zegara

- Proces wyszukiwania trwa ok. 3-10 minut. Jeżeli wyszukiwanie nie powiedzie się, proces wyszukiwania jest przerywany i wznawiany o kolejnej pełnej godzinie. Symbol sygnału radiowego (11) gaśnie.
- W tym czasie można ręcznie ustawić godzinę i datę.
- Zegar będzie codziennie szukał automatycznie (między godziną 01:00 i 05:00) sygnału DCF. Po pomyślnym odbiorze sygnału ręcznie ustawiona godzina i data są nadpisywane.



Wskazówka – czas letni

- Czas zegara jest automatycznie przestawiany na czas letni. Gdy czas letni jest aktywny, na ekranie wyświetlany jest symbol S (9) .
- Ponownie nacisnąć i trzymać wciśnięty przez ok. 3 sekundy przycisk Góra (16) i przycisk Dół (17), aby zakończyć proces ręcznego wyszukiwania.

6.2. Ustawienia podstawowe i konfiguracja ręczna

- Nacisnąć i trzymać wciśnięty przez ok. 3 sekundy przycisk **Góra** (16) i przycisk **Dół** (17), aby zakończyć proces wyszukiwania sygnału DCF. Symbol sygnału radiowego (11) gaśnie i można ręcznie ustawić godzinę.
- Nacisnąć i trzymać wciśnięty przez ok. 3 sekundy przycisk **MODE** (14), aby po kolei dokonać poniższych ustawień:
 - godzina (2)
 - minuty (2)
 - rok (2)
 - miesiąc (4)
 - dzień (3)
- Aby wybrać poszczególne wartości, nacisnąć przycisk **Góra** (16) lub przycisk **Dół** (17) i potwierdzić wybór przyciskiem **MODE** (14).
- Podczas ustawiania godziny lub minut nacisnąć przycisk **°F/°C** (15), aby przełączyć między 12-godzinnym (AM/PM) a 24-godzinnym formatem czasu.
- Jeżeli w ciągu 10 sekund nie zostanie wprowadzona żadna wartość, tryb ustawiania jest automatycznie zamykany.
- Nacisnąć i trzymać wciśnięty przycisk **Dół** (17), aż pojawi się nazwa dnia tygodnia (5) w żądanym języku.



Wskazówka – dzień tygodnia

Do wskazywania dni tygodnia można wybrać język: niemiecki (GE), angielski (EN), niderlandzki (DU), włoski (IT), hiszpański (SP) lub francuski (FR).

6.3. strefa czasowa



Wskazówka – strefa czasowa

- Sygnał czasowy DCF może być odbierany na całym świecie, jednakże odpowiada on zawsze strefie czasu środkowoeuropejskiego (CET) obowiązującego w Niemczech. Należy pamiętać, aby w krajach o innej strefie czasowej przesunąć czas.
- Np. w Moskwie jest 3 godziny później niż w Niemczech. Przy strefie czasowej należy wtedy ustawić wartość +3. Po odbiorze sygnału czasowego DCF, wzgl. w odniesieniu do ręcznie ustawionego czasu zegara, zegar ustawia się wtedy zawsze o 3 godziny później.
- Nacisnąć i trzymać wciśnięty przez ok. 3 sekundy przycisk **Góra** (16), aby wyświetlić godzinę innej strefy czasowej. Symbol strefy czasowej (8) jest wyświetlany.
- Nacisnąć i trzymać wciśnięty przez ok. 3 sekundy przycisk **MODE** (14), aby ustawić wymagane przesunięcie czasowe. Zaczyna migać wskaźnik godzin (2).
- Aby wybrać przesunięcie czasowe (+/-12 godzin), nacisnąć przycisk **Góra** (16) lub przycisk **Dół** (17) i potwierdzić wybór przyciskiem **MODE** (14).
- Jeżeli w ciągu 10 sekund nie zostanie wprowadzona żadna wartość, tryb ustawiania jest automatycznie zamykany.
- Nacisnąć i trzymać wciśnięty przez ok. 3 sekundy przycisk **Góra** (16), aby powrócić do wskazywania normalnego czasu.

6.4. Celsjusz / Fahrenheit

- Nacisnąć przycisk **°C/°F** (15), aby przełączać między jednostkami miary temperatury °C i °F .

6.5. Fazy księżyca

Zegar wskazuje aktualną fazę księżyca (6) za pomocą następujących symboli:

Wskaźnik (6)	Faza księżyca
	Nów
	Przybywający sierp księżyca
	Przybywający półksiężyc
	Przybywający księżyc
	Pełnia
	Ubywający księżyc
	Ubywający półksiężyc
	Ubywający sierp księżyca

6.6. Niski stan naładowania baterii

Jeżeli na ekranie pojawi się symbol baterii (10), oznacza to, że pojemność baterii jest bardzo niska. Natychmiast wymienić baterię.

7. Konserwacja i czyszczenie

Czyścić produkt tylko przy użyciu niestrzepiające się, lekko zwilżonej szmatki i nie stosować agresywnych detergentów. Uważać, aby do wnętrza produktu nie wnikała woda.

8. Wyłączenie odpowiedzialności z tytułu rękojmi

Hama GmbH & Co KG nie udziela rękojmi / gwarancji ani nie odpowiada za szkody wskutek niewłaściwej instalacji, montażu oraz nieprawidłowego stosowania produktu lub nieprzestrzegania instrukcji obsługi i/lub wskazówek bezpieczeństwa.

9. Serwis i pomoc techniczna

W razie pytań dotyczących produktu prosimy zwrócić się do infolinii Hama.

Gorąca linia: +49 9091 502-115 (niem./ang.)

Dodatkowe informacje są dostępne na stronie:

www.hama.com

10. Dane techniczne

	Radiowy zegar ścienny DCF PP-245
Zasilanie elektryczne	1,5 V 1 bateria AA
Zakres pomiarowy Temperatura	0°C – +50°C/ 32°F – 122°F
Zegar radiowy DCF	Tak
Termometr	Tak

11. Informacje dotycząca recyklingu

Wskazówki dotyczące ochrony środowiska:



Od czasu wprowadzenia europejskiej dyrektywy 2012/19/EU i 2006/66/EU do prawa narodowego obowiązują następujące ustalenia: Urządzeń elektrycznych, elektronicznych oraz baterii jednorazowych nie należy wyrzucać razem z codziennymi odpadami domowymi! Użytkownik zobowiązany prawnie do odniesienia zepsutych, zniszczonych lub niepotrzebnych urządzeń elektrycznych i elektronicznych do punktu zbiórki lub do sprzedawcy. Szczegółowe kwestie regulują przepisy prawne danego kraju. Informuje o tym symbol przekreślonego kosza umieszczony na opakowaniu. Segregując odpady pomagasz chronić środowisko!

12. Deklaracja zgodności



Hama GmbH & Co KG niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego [00104936] jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: www.hama.com -> 00104936 -> Downloads.

Częstotliwość transmisji	77,5 kHz
--------------------------	----------

Ovládací prvky a indikace

1. AM/PM (12hodinový formát)
2. Čas
3. Den
4. Měsíc
5. Den v týdnu
6. Fáze měsíce
7. Teplota v místnosti
8. Časové pásmo
9. Letní čas
10. Symbol baterie
11. Symbol rádiového spojení
12. Otvor pro nástěnnou montáž
13. Stavěcí nožka
14. Tlačítko **MODE**
= nastavení/potvrzení hodnoty nastavení
15. Tlačítko **°F/°C** –
= přepínání mezi °C a °F
16. Tlačítko **UP**
= zvýšení aktuální hodnoty nastavení/aktive/deaktive manuálního příjmu rádiového signálu/změna zobrazovacího režimu
17. Tlačítko **DOWN**
= snížení aktuální hodnoty nastavení/aktive/deaktive manuálního příjmu rádiového signálu/volba jazyka
18. Příhrádka na baterie

Děkujeme, že jste si vybrali výrobek Hama.

Přečtěte si, prosím, všechny následující pokyny a informace. Uchovejte tento návod pro případnou budoucí použití. Pokud výrobek prodáte nebo darujete, předejte tento text novému majiteli.

1. Vysvětlení výstražných symbolů a pokynů



Upozornění

Tento symbol označuje bezpečnostní upozornění, které poukazuje na určitá rizika a nebezpečí.



Poznámka

Tento symbol označuje dodatečné informace nebo důležité poznámky.

2. Obsah balení

- Rádiové nástěnné hodiny DCF PP-245
- 1 baterie AA
- tento návod k použití

3. Bezpečnostní pokyny

- Výrobek je určen k nekomerčnímu použití v domácnosti.
- Přístroj nepoužívejte mimo rozsah předepsaných hodnot v technických údajích.
- Výrobek nepoužívejte ve vlhkém prostředí a zabraňte styku s vodou.
- Výrobek nepoužívejte v bezprostřední blízkosti zdrojů tepla, ani nevystavujte působení přímého slunečního záření.
- Výrobek nepoužívejte na místech, kde je používání elektronických zařízení zakázáno.
- Výrobek neumísťujte do blízkosti zdrojů rušení, kovových rámu, počítačů, televizorů atd. Elektronická zařízení a kovové rámy oken mohou negativně ovlivnit fungování výrobku.
- Výrobek chraňte před pádem a velkými otřesy.
- Výrobek neotvírejte a v případě poškození již dále nepoužívejte.
- Do výrobku nezasahujte a neopravujte ho. Veškeré úkony údržby přenechejte příslušnému odbornému personálu.
- Obalový materiál odložte mimo dosahu dětí, hrozí riziko udušení.
- Vybíte baterie bez odkladu vyměňte a zlikvidujte dle platných předpisů.
- Výrobek žádným způsobem neopravujte, ztratíte tím nárok na záruku.



Upozornění - Baterie

- Vybíte baterie bez odkladu vyměňte a zlikvidujte dle platných předpisů.
- Používejte výhradně akumulátory (nebo baterie) odpovídající udanému typu.
- Pro napájení tohoto výrobku nekombinujte staré a nové baterie, ani různé typy a značky baterií
- Při vkládání baterií vždy dbejte na správnou polaritu (+ a -). Při nesprávné polaritě hrozí nebezpečí vytečení baterií nebo exploze.
- Baterie nenabíjejte.
- Baterie uchovávejte mimo dosah dětí.
- Akumulátory/baterie nezkratujte a zabraňte jejich umístění v blízkosti neizolovaných kovových předmětů.

4. Uvedení do provozu

4.1. Vložení baterie

- Vyměňte již vložené baterie, popř. odstraňte bezpečnostní fólii a přerušení kontaktu a se správným pólováním vložte baterii. Hodiny jsou připraveny k provozu.

4.2. Výměna baterie

- Vyměňte a zlikvidujte příp. vybité baterie. Vložte novou baterii (AA). Dbejte přitom na správné pólování podle vyobrazení v příhrádce na baterie (18).

5. Montáž

- Nástěnné hodiny můžete na stěnu nainstalovat pomocí otvoru na zadní straně (12).



Výstraha – montáž

- Před montáží zkontrolujte, zda zeď, na které chcete držák umístit, vykazuje dostatečnou nosnost pro instalovaný přístroj, a ujistěte se, že se na místě montáže ve zdi nenachází elektrické kabely, vodní, plynové nebo jiná vedení.
- Ve specializované prodejně nakupte vhodný upevňovací materiál.
- Alternativně instalujte nástěnné hodiny na rovné ploše pomocí stavěcí nožky (13).

6. Provoz



Poznámka-zadávání

Pro rychlejší zvolení hodnot držte stisknuté tlačítko **UP** (16) nebo tlačítko **DOWN** (17).

6.1. Automatické nastavení podle signálu DCF

- Po vložení baterie začíná automatické vyhledávání DCF signálu. Během vyhledávání bliká rádiový symbol (11).

Indikace	Vyhledávání signálu DCF
Blikající indikace	Aktivní
Svítící indikace	Úspěšná – příjem signálu
Žádná indikace	Neaktivní

- Pokud není opakovaně přijímán žádný signál, stiskněte a přidržte tlačítko **UP** (16) a tlačítko **DOWN** (17) na dobu cca 3 sekund, abyste spustili manuální vyhledávání signálu DCF. Začne blikat rádiový symbol (11).



Poznámka – nastavení času

- Tento proces trvá 3–10 minut. Pokud je neúspěšný, vyhledávání se ukončí a bude se opakovat v další celou hodinu. Rádiový symbol (11) zhasne.
- Mezitím můžete provést manuální nastavení času a data.
- Hodiny nadále automaticky hledají každý den (v době mezi 01:00 a 05:00 hod.) rádiový signál DCF. V případě úspěšného příjmu signálu se manuálně nastavený čas a datum přepíší.



Poznámka – letní čas

- Čas se automaticky přepne na letní čas. V době letního času je na displeji zobrazeno **S** (9).
- Stiskněte a přidržte znovu tlačítko **UP** (16) a tlačítko **DOWN** (17) na dobu cca 3 sekund, abyste ukončili manuální vyhledávání.

6.2. (Manuální) nastavení

- Stiskněte a přidržte tlačítko **UP** (16) a tlačítko **DOWN** (17) na dobu cca 3 sekund, abyste ukončili vyhledávání signálu DCF. Rádiový symbol (11) zhasne a můžete čas nastavit ručně.
- Stiskněte a přidržte tlačítko **MODE** (14) na dobu cca 3 sekund, abyste provedli postupně následující nastavení:
 - Hodiny (2)
 - Minuty (2)
 - Rok (2)
 - Měsíc (4)
 - Den (3)
- Pro zvolení jednotlivých hodnot stiskněte tlačítko **UP** (16) nebo tlačítko **DOWN** (17) a potvrďte daný výběr stisknutím tlačítka **MODE** (14).
- Stiskněte během nastavení hodin nebo minut tlačítko **°F/°C** (15), abyste přepnuli mezi formátem 12 (AM/PM) a 24 hodin.
- Pokud po dobu 10 sekund neproběhne žádné zadání, režim nastavení se automaticky zavře.
- Stiskněte a přidržte tlačítko **DOWN** (17) tak dlouho, dokud se nezobrazí požadovaný jazyk pro zobrazení dnů v týdnu (5).



Poznámka – den v týdnu

Pro zobrazení dnů v týdnu můžete vybrat jazyk německý (GE), francouzský (FR), italský (IT), španělský (SP), nizozemský (DU) nebo anglický (EN).

6.3. Časové pásmo



Poznámka – časové pásmo

- Signál DCF může být přijímán ve velkém rozsahu, ale vždy odpovídá SEČ, který platí v Německu. Zohledněte proto časový posun v zemích s jiným časovým pásmem.
- Pokud se nacházíte v Moskvě, pak je tam o 3 hodiny více než v Německu. Proto u časového pásma nastavte +3. Hodiny se pak vždy po příjmu signálu DCF, resp. podle manuálně nastaveného času, automaticky přenastaví o 3 hodiny.
- Stiskněte a přidržte tlačítko **UP** (16) na dobu cca 3 sekund, abyste zobrazili čas v jiném časovém pásmu. Zobrazí se symbol pro časové pásmo (8).
- Stiskněte a přidržte tlačítko **MODE** (14) na dobu cca 3 sekund, abyste nastavili požadovaný časový posun v daném časovém pásmu. Začne blikat zobrazení hodin (2).
- Pro zvolení časového posunu (+/-12 hodin) stiskněte tlačítko **UP** (16) nebo tlačítko **DOWN** (17) a potvrďte daný výběr stisknutím tlačítka **MODE** (14).
- Pokud po dobu 10 sekund neproběhne žádné zadání, režim nastavení se automaticky zavře.
- Stiskněte a přidržte tlačítko **UP** (16) na dobu cca 3 sekund, abyste se vrátili zpět k zobrazení normálního času.

6.4. Celsius/Fahrenheit

- Stisknete tlačítko **°F/°C** (15), abyste přepnuli zobrazení teploty mezi °C a °F.

6.5. Fáze měsíce

Hodiny zobrazují každý den aktuální fázi měsíce (6) pomocí následujících symbolů:

Indikace (6)	Fáze měsíce
	Nov
	Dorůstající srpek měsíce
	Dorůstající půlměsíc
	Dorůstající měsíc
	Úplněk
	Ubývající srpek
	Ubývající půlměsíc
	Ubývající srpek měsíce

6.6. Nízká kapacita baterie

- Jakmile je na displeji zobrazen symbol baterie (10), je kapacita baterií příliš nízká. Baterie ihned vyměňte.

7. Údržba a čištění

Tento výrobek čistěte pouze mírně navlhčeným hadříkem nepouštějícím vlákna a nepoužívejte agresivní čisticí prostředky. Dbejte na to, aby se do výrobku nedostala voda.

8. Vyloučení záruky

Hama GmbH & Co KG nepřebírá žádnou odpovědnost nebo záruku za škody vzniklé neodbornou instalací, montáží nebo neodborným použitím výrobku nebo nedodržováním návodu k použití a/nebo bezpečnostních pokynů.

9. Servis a podpora

Máte otázky k produktu? Obrátte na na poradenské oddělení Hama. Horká linka: +49 9091 502-115 (německy/anglicky)
Další podpůrné informace naleznete na adrese: www.hama.com

10. Technické údaje

	Rádiové nástěnné hodiny DCF PP-245
Napájení	1,5 V 1 x baterie typu AA
Rozsah měření Teplota	0 °C – +50 °C/ 32 °F – 122 °F
Rádiové hodiny DCF	Ano
Teploměr	Ano

11. Pokyny k likvidaci

Ochrana životního prostředí:



Evropská směrnice 2012/19/EU a 2006/66/EU ustanovujíte následující:
Elektrická a elektronická zařízení stejně jako baterie nepatří do domovního odpadu. Spotřebitel se zavazuje odevzdat všechna zařízení a baterie po uplynutí jejich životnosti do příslušných sběrů. Podrobnosti stanoví zákon příslušné země. Symbol na produktu, návod k obsluze nebo balení na toto poukazuje. Recyklací a jinými způsoby využití přispíváte k ochraně životního prostředí.

12. Prohlášení o shodě



Tímto Hama GmbH & Co KG prohlašuje, že typ rádiového zařízení [00104936] je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese:

www.hama.com->00104936->Downloads.

Kmitočtové pásmo (kmitočtová pásma)

77,5 kHz

Ovládacie prvky a indikácie

1. AM/PM (12-hodinový formát času)
2. Čas
3. Deň
4. Mesiac
5. Deň v týždni
6. Fáza mesiaca
7. Teplota v miestnosti
8. Časové pásmo
9. Letný čas
10. Symbol batérie
11. Symbol rádiového spojenia
12. Otvor pre nástennú montáž
13. Nožička
14. Tlačidlo **MODE**
= nastavenie/potvrdenie nastavenie hodnoty
15. Tlačidlo **°F/°C** –
= prepínanie medzi °C a °F
16. Tlačidlo **UP**
= zvýšenie aktuálnej nastavenej hodnoty/aktivácia/deaktivácia manuálneho prijímu rádiového signálu/zmena režimu zobrazenia
17. Tlačidlo **DOWN**
= zníženie aktuálnej nastavenej hodnoty/aktivácia/deaktivácia manuálneho prijímu rádiového signálu/výber jazyka
18. Priechod na batérie

Ďakujeme, že ste sa rozhodli pre výrobok Hama.

Prečítajte si všetky nasledujúce pokyny a informácie. Uchovajte tento návod na použitie pre prípadné budúce použitie. Ak výrobok predáte alebo darujete, dajte tento návod novému majiteľovi.

1. Vysvetlenie výstražných symbolov a upozornení



Upozornenie

Tento symbol označuje bezpečnostné upozornenie, ktoré poukazuje na určité riziká a nebezpečenstvá.



Poznámka

Tento symbol označuje dodatočné informácie, alebo dôležité poznámky.

2. Obsah balenia

- Nástenné hodiny riadené rádiovým signálom DCF PP-245
- 1 batéria typu AA
- tento návod na používanie

3. Bezpečnostné upozornenia

- Výrobok je určený na nekomerčné použitie v domácnosti.
- Prístroj nepoužívajte mimo rozsahu predpísaných hodnôt v technických údajoch.
- Výrobok nepoužívajte vo vlhkom prostredí a zabráňte styku s vodou.
- Výrobok nepoužívajte v bezprostrednej blízkosti zdrojov tepla, ani nevystavujte pôsobeniu priameho slnečného žiarenia.
- Výrobok nepoužívajte na miestach, kde je používanie elektronických zariadení zakázané.
- Výrobok neumiestňujte do blízkosti zdrojov rušenia, kovových rámov, počítačov, televízorov atď. Elektronické zariadenia a kovové rámy okien môžu negatívne ovplyvniť fungovanie výrobku.
- Výrobok chráňte pred pádmi a veľkými otrasmami.
- Výrobok neotvárajte a v prípade poškodenia ho ďalej nepoužívajte.
- Do výrobku nezasahujte a neopravujte ho. Akékoľvek úkony údržby prenechajte príslušnému odbornému personálu.
- Obalový materiál odložte mimo dosahu detí, hrozí riziko udusenía.
- Obalový materiál zlikvidujte podľa platných predpisov o likvidácii.
- Výrobok žiadnym spôsobom neupravujte, stratíte tým nárok na záruku.



Upozornenie - Batérie

- Vybité batérie bezodkladne vymeňte a zlikvidujte podľa platných predpisov.
- Používajte výhradne akumulátory (alebo batérie) zodpovedajúce udanému typu.
- Na napájanie tohto výrobku nekombinujte staré a nové batérie, ani rôzne typy a značky batérií.
- Pri vkladaní batérií vždy dbajte na správnu polaritu (+ a -). Pri nesprávnej polarite hrozí nebezpečenstvo vytečenia batérií alebo explózie.
- Batérie nenabíjajte.
- Batérie uchovávajte mimo dosahu detí.
- Akumulátory/batérie neskratujte a zabráňte ich umiestneniu v blízkosti neizolovaných kovových predmetov.

4 Uvedenie do prevádzky

4.1 Vloženie batérie

- Vyberte vloženú batériu, v prípade potreby odstráňte bezpečnostnú fóliu a taktiež prerušovač kontaktu a vložte batériu so správnu polaritou. Hodiny sú pripravené na prevádzku.

4.2 Výmena batérie

- V prípade potreby vyberte použitú batériu a zlikvidujte ju. Vložte novú batériu (AA). Dbajte pritom na dodržanie správnej polaritu podľa náčrtu v priechodku na batériu (18).

5 Montáž

- Hodiny môžete pomocou otvoru na zadnej strane (12) upevniť na stenu.



Upozornenie – montáž

- Pred montážou bezpodmienečne skontrolujte vhodnosť steny na zavesenie príslušnej hmotnosti a uistite sa, že sa v mieste montáže nenachádzajú v stene žiadne elektrické, vodovodné, plynové alebo iné vedenia.
- Obstarajte si v špecializovanej predajni vhodný upevňovací materiál.
- Prípadne postavte hodiny pomocou stojana (13) na rovnú plochu.

6. Prevádzka



Prípadne – zadávanie hodnôt

Podržte stlačené tlačidlo **UP** (16) alebo tlačidlo **DOWN** (17) pre rýchlejšie zadávanie hodnôt.

6.1. Automatické nastavenie pomocou signálu DCF

- Po vložení batérie začnú hodiny automaticky vyhľadávať DCF signál. Počas vyhľadávania signáli bliká symbol rádiového spojenia (11).

Indikácia	Vyhľadávanie signálu DCF
 Blikajúca indikácia	Aktívny stav
 Trvalá indikácia	Úspešné – signál sa prijíma
Žiadna indikácia	Neaktívny stav

- Ak sa opakovane neprijíma žiadny signál, podržte po dobu asi 3 sekúnd stlačené tlačidlo **UP** (16) a tlačidlo **DOWN** (17) pre spustenie manuálneho hľadania signálu DCF. Rozbliká sa symbol rádiového spojenia (11).



Poznámka – nastavenie času

- Proces hľadania trvá približne 3 – 10 minút. V prípade neúspechu sa hľadanie ukončí a opakuje sa v nasledujúcej celej hodine. Symbol rádiového spojenia (11) zhasne.
- Medzitým môžete manuálne nastaviť čas a dátum.
- Hodiny naďalej každý deň automaticky vyhľadávajú (medzi 01:00 a 05:00) signál DCF. Po úspešnom prijatí signálu sa manuálne nastavené hodnoty času a dátumu prepíšu hodnotami prijatými pomocou signálu DCF.



Poznámka – letný čas

- Prepnutie na letný čas prebieha automaticky. Na displeji je zobrazený znak **S** (9) počas trvania letného času.
- Podržte opäť po dobu asi 3 sekúnd stlačené tlačidlo **UP** (16) a tlačidlo **DOWN** (17) na ukončenie manuálneho vyhľadávania.

6.2 (Manuálne) nastavenia

- Podržte po dobu asi 3 sekúnd stlačené tlačidlo **UP** (16) a tlačidlo **DOWN** (17) na ukončenie vyhľadávania signálu DCF. Symbol rádiového spojenia (11) zhasne a môžete čas nastaviť manuálne.
- Stlačte a podržte tlačidlo **MODE** (14) na cca. 3 sekundy, a vykonajte nasledujúce nastavenia:
 - Hodiny (2)
 - Minúty (2)
 - Rok (2)
 - Mesiac (4)
 - Deň (3)
- Na zvolenie jednotlivých hodnôt stlačte tlačidlo **UP** (16) alebo tlačidlo **DOWN** (17) a príslušnú voľbu potvrdte stlačením tlačidla **MODE** (14).
- Stlačte počas nastavenia hodín alebo minút tlačidlo **°F/°C** (15) na prepínanie medzi 12 – (AM/PM) a 24-hodinovým formátom.
- Ak v priebehu 10 sekúnd nezádate žiadne hodnoty, nastavovací režim sa automaticky ukončí.
- Stlačte a podržte tlačidlo **DOWN** (17), kým sa nezobrazí požadovaný jazyk pre zobrazenie dňa v týždni (5).



Poznámka – deň v týždni

Pre zobrazenie dňa v týždni môžete vybrať jeden z týchto jazykov: nemecky (GE), francúzsky (FR), taliansky (IT), španielsky (SP), holandsky (DU) alebo anglicky (EN).

6.3. Časové pásmo



Poznámka – časové pásmo

- DCF signál môže byť prijatý na veľmi veľkú vzdialenosť, ale prijatý čas vždy zodpovedá centrálnemu európskemu času v Nemecku. V krajinách v inom časovom pásme musíte vždy pričítať/odčítať časový rozdiel.
- Ak ste napr. v Moskve, je tam o 3 hodiny viac než v Nemecku. To znamená, že pri časovej zóne by ste mali nastaviť +3. Zariadenie si automaticky pripočíta 3 hodiny k času prijatému pomocou rádiového DCF signálu.
- Na zobrazenie času inej časovej zóny stlačte a podržte na cca. 3 sekundy tlačidlo **UP** (16). Zobrazí sa symbol pre časovú zónu (8).
- Na nastavenie požadovaného posunu času časovej zóny stlačte a podržte na cca. 3 sekundy tlačidlo **MODE** (14). Indikácia hodín (2) začne blikať.
- Na zvolenie časového posunu (+/-12 hodín) stlačte tlačidlo **UP** (16) alebo tlačidlo **DOWN** (17) a potvrdte príslušnú voľbu stlačením tlačidla **MODE** (14).
- Ak v priebehu 10 sekúnd nezádate žiadne hodnoty, nastavovací režim sa automaticky ukončí.
- Stlačte a podržte tlačidlo **UP** (16) po dobu cca. 3 sekúnd na návrat na zobrazenie normálneho času.

6.4 Stupne Celzia/Fahrenheitia

- Stlačte tlačidlo **°F/°C** (15), ak chcete prepnúť medzi zobrazením teploty v °C a °F.

6.5 Fázy mesiaca

- Hodiny ukazujú aktuálnu fázu mesiaca (6) nasledovnými symbolmi:

Indikácia (6)	Fáza mesiaca
	Nov
	Pribúdajúci kosák mesiaca
	Pribúdajúci polmesiac
	Pribúdajúci mesiac
	Spln
	Ubúdajúci mesiac
	Ubúdajúci polmesiac
	Ubúdajúci kosák mesiaca

6.6 Nízka kapacita batérie

- Ak sa na displeji zobrazí symbol batérie (10), je kapacita batérií veľmi nízka. Vymeňte bezodkladne batérie.

7. Údržba a starostlivosť

Na čistenie tohto výrobku používajte len navlhčenú utierku, ktorá nepúšťa vlákna a nepoužívajte žiadne agresívne čistiace prostriedky. Dbajte na to, aby do výrobku nevnikla voda.

8. Vylúčenie záruky

Firma Hama GmbH & Co KG neručí/nezodpovedá za škody vyplývajúce z neodbornej inštalácie, montáže alebo neodborného používania výrobku alebo z nerešpektovania návodu na používanie a/alebo bezpečnostných pokynov.

9. Servis a podpora

S otázkami týkajúcimi sa výrobku sa prosím obráťte na poradenské oddelenie firmy Hama.

Hotline: +49 9091 502-115 (nem./angl.)

Ďalšie informácie o podpore nájdete tu:

www.hama.com

10. Technické údaje

	Nástenné hodiny riadené rádiovým signálom DCF PP-245
Napájanie	1,5 V 1 batéria typu AA
Merací rozsah Teplota	0 °C – +50 °C/32 °F – 122 °F
Hodiny riadené rádiovým signálom DCF	Áno
Teplomér	Áno

11. Pokyny pre likvidáciu

Ochrana životného prostredia:



Európska smernica 2012/19/EU a 2006/66/EU stanovuje: Elektrické a elektronické zariadenia, rovnako ako batérie sa nesmú vyhadzovať do domáceho odpadu. Spotrebiteľ je zo zákona povinný zlikvidovať elektrické a elektronické zariadenia, rovnako ako batérie na miesta k tomu určené. Symbolizuje to obrázok v návode na použitie, alebo na balení výrobku. Opätovným zužitkovaním alebo inou formou recyklácie starých zariadení/batérií prispievate k ochrane životného prostredia.

12. Vyhlásenie o zhode



Hama GmbH & Co KG týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu [00104936] je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese:

www.hama.com->00104936->Downloads.

Frekvenčné pásmo resp. pásma

77,5 kHz

Elemente de comandă și afișaje

1. AM / PM (format 12 ore)
2. Oră exactă
3. Zi
4. Lună
5. Zi a săptămânii
6. Fază lună
7. Temperatură cameră
8. Fus orar
9. Oră de vară
10. Simbol baterie
11. Simbol radio
12. Decupaj pentru montare pe perete
13. Picior suport
14. Tasta **MODE**
= setări / confirmarea unei valori setate
15. Tasta **°F / °C**
= Alternanță între °C și °F
16. Tasta **UP**
= mărire valoare setată actuală / activare / dezactivare recepție manuală semnal radio / alternanță regim afișare
17. Tasta **DOWN**
= micșorare valoare setată actuală / activare / dezactivare recepție manuală semnal radio / selectare limbă
18. Compartiment baterii

Vă mulțumim că ați optat pentru un produs Hama.

Pentru început vă rugăm să vă lăsați puțin timp și să citiți complet următoarele instrucțiuni și indicații. Vă rugăm să păstrați manualul de utilizare la loc sigur pentru o consultare ulterioară în caz de nevoie. În caz de instruire a aparatului vă rugăm să predați și acest manual noului proprietar.

1. Explicarea simbolurilor de avertizare și indicații



Avertizare

Se folosește la marcarea instrucțiunilor de siguranță sau la concentrarea atenției în caz de pericol și riscuri mari.



Instrucțiune

Se folosește pentru marcarea informațiilor și instrucțiunilor importante.

2. Conținutul pachetului

- Ceas de perete radio controlat DCF- PP- 245
- 1 baterie AA
- Acest manual de utilizare

3. Instrucțiuni de siguranță

- Produsul este conceput numai pentru utilizare privată și nu profesională.
- Nu exploatați produsul în afara limitelor de putere indicate în datele tehnice.
- Nu folosiți produsul în mediu umed și evitați stropirea cu apă.
- Evitați folosirea produsului în imediata apropiere a sistemului de încălzire, a altor surse de căldură sau în radiația solară directă.
- Nu folosiți produsul în zone unde nu sunt admise aparate electronice.
- Nu plasați produsul în apropiere de câmpuri perturbatoare, rame de metal, calculatoare, televizoare, etc. Aparatele electronice precum și ramele ferestrelor influențează negativ funcționarea produsului.
- Nu lăsați produsul să cadă și nu îl supuneți trepidațiilor puternice.
- Nu deschideți produsul și nu-l utilizați în continuare în caz de deteriorare.
- Nu încercați să reparați sau să depanați aparatul. Operațiile de reparații se execută numai de personal de specialitate.
- Nu lăsați copii să se joace cu materialul pachetului, prezintă pericol de sufocare.
- Reciclarea materialului pachetului se execută conform normelor locale de salubritate în vigoare.
- Nu executați modificări la aparat. În acest fel pierdeți orice drept la garanție.



Avertizare - Bateria

- Îndepărtați și salubrizați imediat bateriile folosite din produs.
- Utilizați numai acumulatori (sau baterii) corespunzătoare tipului indicat.
- Nu amestecați bateriile vechi cu cele noi, precum și baterii de diferite tipuri și producători diferiți.
- Atenție în mod obligatoriu la polaritatea corectă (marcările + și -) și introduceți-le corespunzător cu acestea. În cazul nerespectării vă expuneți pericolului scurgerilor sau exploziei bateriilor.
- Bateriile nu se încarcă.
- Păstrați bateriile astfel încât să nu fie la îndemâna copiilor.
- Nu scurtcircuitați bateriile/acumulatorii și nu le apropiați de obiecte metalice neizolate.

4. Punere în funcțiune

4.1. Introduceți bateria

- Scoateți bateria care se află deja în compartiment, dacă este cazul îndepărtați atât folia de siguranță cât și întrerupătorul de contact și introduceți bateria nouă respectând polaritatea corectă. Ceasul este pregătit de funcționare.

4.2. Schimbați bateria

- Dacă este cazul scoateți bateria consumată și reciclați-o corespunzător. Introduceți o baterie nouă (AA). Respectați polaritatea corectă corespunzătoare desenului din compartimentul bateriei (18).

5. Montaj

- Cu ajutorul decupajului (12) de pe partea din spate puteți monta ceasul pe perete.



Avertizare - Indicație de montaj

- Înainte de montaj verificați dacă peretele prevăzut este potrivit pentru greutatea respectivă și asigurați-vă că la locul montajului în perete să nu fie cabluri electrice, conducte de apă, de gaze sau alte țevi.
- Procurați-vă materialul adecvat pentru fixare în comerțul de specialitate!
- Alternativ, cu ajutorul piciorului suport (13) puteți plasa ceasul de perete pe o suprafață plană.

6. Funcționare



Indicație – Introducerea datelor

Pentru selectarea mai rapidă a valorilor, țineți apăsată tasta **UP** (16) sau **DOWN** (17).

6.1. Setare automată conform semnalului DCF

- După introducerea bateriei ceasul începe automat să caute un semnal DCF. În timpul procesului de căutare simbolul radio (11) luminează intermitent.

Afișaj	Căutare semnal DCF
 Afișaj intermitent	Activ
 Afișaj permanent	Succes – Se recepționează semnal
Nicio afișare	Inactiv

- Dacă în mod repetat nu se recepționează semnal, apăsați tasta **UP** (16) și **DOWN** (17) cca 3 secunde pentru a iniția căutarea manuală a semnalului DCF. Simbolul radio (11) începe să lumineze intermitent.



Indicație – Setare oră exactă

- Procesul de căutare durează cca 3-10 minute. Dacă se ratează, căutarea se încheie și se repetă la următoarea oră fixă. Simbolul radio (11) se stinge.
- Puteți efectua setarea manuală a orei exacte și datei.
- În continuare ceasul caută automat în fiecare zi (între 01:00 și 05:00) semnalul DCF. Când s-a reușit recepționarea semnalului, ora exactă și data setate manual se sincronizează.



Indicație – Oră de vară

- Ceasul trece automat la ora de vară. Atâta timp cât ora de vară este activă, pe display se afișează **S** (9).
- Pentru a încheia căutarea manuală apăsați cca 3 secunde tasta **UP** (16) și tasta **DOWN** (17).

6.2. Setări (manuale)

- Pentru a încheia procesul de căutare al semnalului DCF apăsați tasta **UP** (16) și **DOWN** (17) cca 3 secunde. Simbolul radio (11) se stinge și puteți seta manual ora exactă.
- Pentru a efectua consecutiv următoarele setări apăsați cca 3 secunde tasta **MODE** (14):
 - Ore (2)
 - Minute (2)
 - An (2)
 - Lună (4)
 - Zi (3)
- Pentru selectarea valorilor individuale, apăsați tasta **UP** (16) sau tasta **DOWN** (17) și confirmați fiecare selecție prin apăsarea tastei **MODE** (14).
- Pentru a alterna între formatul de 12 - (AM/PM) și 24 de ore apăsați în timpul setării orilor sau minutilor tasta °F/°C (15).
- Dacă timp de 10 secunde nu se introduc nici un fel de date, regimul de setare se părește automat.
- Apăsați și țineți apăsată tasta **DOWN** (17) până se afișează limba dorită pentru afișajul zilei săptămânii (5).



Indicație - Zi a săptămânii

Pentru afișarea zilei săptămânii puteți alege între limbile germană (GE), franceză (FR), italiană (IT), spaniolă (SP), olandeză (DU) sau engleză (EN).

6.3. Fus orar



Indicație – Fus orar

- Semnalul DCF poate fi recepționat pe spații vaste, corespunde însă întotdeauna timpului CET care este valabil în Germania. Aveți în vedere faptul că în țările cu alt fus orar trebuie luat în considerație decalajul orar.
- Dacă vă aflați la Moscova, acolo este deja cu 3 ore mai târziu decât în Germania. De aceea, setați la fusul orar +3. După recepționarea semnalului DCF, ceasul se reglează automat, în raport cu ora exactă setată manual, cu 3 ore mai târziu.
- Pentru a afișa ora exactă din alt fus orar apăsați pentru cca 3 secunde tasta **UP** (16). Se afișează simbolul fusului orar (8).
- Pentru setarea decalajului orar dorit, apăsați cca 3 secunde tasta **MODE** (14). Afișajul pentru ore (2) începe să lumineze intermitent.
- Pentru selectarea decalajului orar (+/-12 ore) apăsați tasta **UP** (16) sau tasta **DOWN** (17) și confirmați fiecare selecție prin apăsarea tastei **MODE** (14).
- Dacă timp de 10 secunde nu se introduc nici un fel de date, regimul de setare se părește automat.
- Pentru revenirea la afișajul orei exacte normale apăsați cca 3 secunde tasta **UP** (16).

6.4. Celsius / Fahrenheit

- Pentru a alterna între °C și °F la afișarea temperaturii apăsați tasta °F/°C (15).

6.5. Faze lună

- Ceasul afișează faza zinică a lunii (6) cu ajutorul următoarelor simboluri:

Afișaj (6)	Fază lună
	Lună nouă
	Corn crescător al lunii
	Semilună crescătoare
	Lună crescătoare
	Lună plină
	Lună descrescătoare
	Semilună descrescătoare
	Corn descrescător al lunii

6.6. Capacitate scăzută a bateriei

- Dacă se afișează simbolul bateriei (10) pe display, capacitatea acesteia este foarte scăzută. Înlocuiți imediat bateria.

7. Întreținere și revizie

Curățați acest produs numai cu o cârpă fără scame, puțin umedă și nu folosiți detergenți agresivi. Aveți grijă să nu intre apă în produs. Aveți grijă să nu intre apă în produs.

8. Excludere de garanție

Hama GmbH & Co KG nu își asumă nici o răspundere sau garanție pentru pagube cauzate de montarea, instalarea sau folosirea necorespunzătoare a produsului sau nerespectarea instrucțiunilor de folosire sau/și a instrucțiunilor de siguranță.

9. Service și suport

Dacă aveți întrebări adresați-vă la Hama consultanță privind produsul.

Hotline: +49 9091 502-115 (Ger./Ang.)

Alte informații de suport găsiți aici:

www.hama.com

10. Date tehnice

	Ceas de perete radio controlat DCF- PP- 245
Alimentare cu curent	1,5 V 1 x baterie AA
Domeniu de măsurare Temperatură	0°C – +50°C/ 32°F – 122°F
Ceas radio comandat DCF	Da
Termometru	Da

11. Informații pentru reciclare

Instrucțiuni pentru protecția mediului înconjurător:



Din momentul aplicării directivelor europene 2012/19/EU și 2006/66/EU în dreptul național sunt valabile următoarele:

Aparatele electrice și electronice nu pot fi salubrizate cu gunoierul menajer.

Consumatorul este obligat conform legii să predea aparatele electrice și electronice la sfârșitul duratei de utilizare la locurile de colectare publice

sau înapoi de unde au fost cumpărate.

Detaliile sunt reglementate de către legislația țării respective. Simbolul de pe produs, în instrucțiunile de utilizare sau pe ambalaj indică aceste reglementări. Prin reciclarea, revalorificarea materialelor sau alte forme de valorificare a aparatelor scoase din uz aduceți o contribuție importantă la protecția mediului nostru înconjurător.

12. Declarație de conformitate



Prin prezenta, Hama GmbH & Co KG, declară că tipul de echipamente radio [00104936] este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea

adresă internet:

www.hama.com -> 00104936 -> Downloads.

Banda (benzile) de frecvențe

77,5 kHz

hama®

Hama GmbH & Co KG
86652 Monheim / Germany
www.hama.com

All listed brands are trademarks of the corresponding companies. Errors and omissions excepted,
and subject to technical changes. Our general terms of delivery and payment are applied.